



V Bruseli 23. 5. 2013
COM(2013) 293 final

2013/0152 (COD)

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ na pokrytie strát z finančných operácií na podporu investičných projektov mimo Únie

{SWD(2013) 178 final}

{SWD(2013) 179 final}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Európska únia poskytuje rozpočtovú záruku Európskej investičnej banke (EIB) na pokrytie rizík štátneho a politického charakteru v súvislosti s jej finančnými operáciami, ktoré sa uskutočňujú mimo Únie na podporu cieľov vonkajšej politiky Únie. Záruka EÚ pre vonkajšie operácie EIB je účinným prostriedkom na spojenie rozpočtových zdrojov EÚ cez tvorbu rezerv Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia s vlastnými zdrojmi EIB. Okrem toho EIB financuje operácie s investičným stupňom mimo Únie na vlastné riziko, ako aj činnosti na základe osobitných mandátov, ako napríklad v krajinách AKT.

Potreba rozpočtovej záruky EÚ pre vonkajšie operácie EIB vyplýva z povinnosti banky, aby v súlade so svojím štatútom zabezpečila náležité zabezpečenie pre všetky svoje operácie poskytovania úverov a všeobecnejšie, z potreby chrániť úverovú bonitu EIB a neohroziť jej úlohu prispievať k stabilnému rozvoju členských štátov EÚ. Záruka EÚ je hlavným nástrojom zabezpečujúcim zlučiteľnosť finančnej štruktúry EIB, ktorá využíva oveľa viac cudzieho kapitálu ako iné medzinárodné finančné inštitúcie (IFI), a výraznejšie vyššieho inherentného rizika poskytovania úverov tretím krajinám so zreteľom na potrebu zabrániť zhoršeniu ratingu banky, ktorý je ohodnotený stupňom AAA, a zároveň obmedziť spotrebu kapitálu EIB. Zatiaľ čo nedávno schválené zvýšenie kapitálu EIB by umožnilo zvýšiť objem poskytovania úverov v rámci EÚ, vonkajšiu činnosť EIB by to nemalo ovplyvniť.

Celkový rozsah a všeobecné podmienky krytia záruky EÚ pre vonkajšie operácie EIB sú stanovené v rozhodnutiach Európskeho parlamentu a Rady. Najnovšie rozhodnutie, ktoré sa vzťahuje na finančné operácie EIB mimo Únie počas obdobia od 1. februára 2007 do 31. decembra 2013, bolo stanovené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1080/2011/EÚ z 25. októbra 2011¹ (ďalej len „súčasnú rozhodnutie“). V článku 16 súčasného rozhodnutia sa vyžaduje, aby Komisia predložila Európskemu parlamentu a Rade návrh na ustanovenie záruky EÚ v rámci nasledujúceho viacročného finančného rámca.

V tejto súvislosti sa v odôvodnení 40 súčasného rozhodnutia uvádzajú osobitné požiadavky: „Komisia by sa mala vyzvať, aby v úzkej spolupráci s EIB pri predkladaní návrhu na poskytnutie záruky EÚ podľa budúceho viacročného finančného rámca a s prihliadnutím na dôsledky na tvorbu rezerv v garančnom fonde preskúmala stropy, na ktoré sa záruka EÚ vzťahuje, zoznam potenciálnych oprávnených krajín a možnosť, aby EIB poskytovala financovanie mikroúverov a iné typy nástrojov. Komisia a EIB by mali v budúcnosti preskúmať aj možnosti pre zlepšenie synergie medzi financovaním prostredníctvom nástrojov IPA, ENPI, DCI, EIDHR a nástroja stability a mandátom EIB pre vonkajšiu činnosť.“

Navrhované nové nariadenie sa bude vzťahovať na záruku EÚ pre vonkajšie finančné operácie EIB počas obdobia od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020.

¹ Rozhodnutie, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ na pokrytie straty z úverov a zo záruk za úvery na projekty mimo Únie a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 633/2009/ES (Ú. v. EÚ L 280, 27.10.2011, s. 1).

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Komisia uskutočnila posúdenie vplyvu (PV)², ktoré je priložené k tomuto návrhu. Zvažovali sa tieto možnosti politiky:

- Žiadna nová rozpočtová záruka EÚ rozšírená na akékoľvek nové operácie EIB mimo Únie (možnosť 0).
- Základný scenár bez zmeny existujúcej záruky EÚ, ktorá by sa naďalej uplatňovala ako taká v ďalšom mandáte, t. j. do 31. 12. 2020 (možnosť 1).
- Prispôbenie súčasného zostavenia existujúceho mandátu kombináciou zmien zodpovedajúcich kontextu novej politiky. Vymedzili sa tri čiastkové možnosti:
 - Čiastková možnosť 2.1 (CLOSE), ktorou sa zmení geografický rozsah pôsobnosti mandátu, aby sa záruka EÚ zamerala na najbližšie regióny susediace s Úniou s vylúčením Ázie, Latinskej Ameriky a Južnej Afriky z geografického rozsahu a s rozšírením záruky na všetky druhy mikrofinančných operácií, s výrazným zvýšením balíka určeného na zmenu klímy a návrhom ročných dokumentov o stratégii krajiny.
 - Čiastková možnosť 2.2 (MICRO) so zachovaním súčasného geografického rozsahu, s vytvorením mandátu v oblasti mikrofinancovania, ktorý by využíval komplexnú záruku EÚ, so zavedením cieľov financovania v oblasti zmeny klímy v rámci regionálneho finančného krytia a aktualizovaním regionálnych technických operačných usmernení v súlade s viacročným orientačným plánovaním vonkajších finančných nástrojov EÚ.
 - Čiastková možnosť 2.3 (FOCUS) so zameraním mandátu na menej bonitných príjemcov, pričom mikrofinančné operácie aj naďalej nie sú výslovne oprávnené, so zavedením celkového cieľového objemu podpísaných finančných operácií sprevádzaného zavedením systému monitorovania, ktorý umožní sledovať absolútne a pomerné zníženie emisií skleníkových plynov pri všetkých projektoch EIB podporovaných v rámci mandátu a aktualizovaním regionálnych technických operačných usmernení v súlade s viacročným orientačným plánovaním vonkajších finančných nástrojov EÚ.
- Poskytnutie záruky iným európskym finančným inštitúciám, ktoré sú oprávnené v rámci rôznych nástrojov kombinovania úverov (možnosť 3).

Boli uznané tieto hlavné vplyvy:

Možnosť 0 by viedla k stiahnutiu EIB z niekoľkých krajín a k výraznému zvýšeniu nákladov na financovanie investičných projektov nachádzajúcich sa v týchto krajinách. Nepovažuje sa za politicky želateľnú, najmä v súvislosti s celosvetovou hospodárskou krízou, v ktorej sa výraznejšie prejavujú potreby významných investícií. Zdá sa, že je nevyhnutné aj naďalej zachovať primeraný tok investícií do krajín mimo Únie.

Možnosť 1 by nezodpovedala novému kontextu politiky.

² Pracovný dokument útvarov Komisie (2013)XX

Uznalo sa, že čiastková možnosť 2.3 (FOCUS) by priniesla viac pozitívnych vplyvov a získala lepšie hodnotenie ako ostatné analyzované čiastkové možnosti MICRO a CLOSE, najmä z hľadiska vplyvu na rozpočet a súdržnosti a komplementárnosti s politikami a nástrojmi Únie.

Možnosť 3 by otvorila záruku EÚ iným inštitúciám, a preto by znížila podiel zabezpečených úverov EIB, čo by malo nepriaznivý vplyv na viditeľnosť akcie EÚ vzhľadom na inštitucionálne postavenie EIB v EÚ. Okrem toho by rozpočet EÚ prevzal ďalšie podmienené záväzky z finančných operácií vykonávaných inými finančnými inštitúciami, ktoré nie sú v úzkom zmysle slova súčasťou inštitucionálneho zostavenia EÚ a nemajú rovnakých akcionárov. Nakoniec, ostatné inštitúcie majú vlastné stratégie odsúhlasené svojimi príslušnými správami, ktoré by mohli obmedziť vplyv, ktorý Únia uplatňuje prostredníctvom svojej záruky.

Uprednostňovanou možnosťou je preto čiastková možnosť 2.3 (FOCUS).

Posúdenie vplyvu bolo založené na neformálnej výmene názorov s hlavnými externými zainteresovanými stranami vrátane zástupcov členských štátov a hlavných zainteresovaných mimovládnych organizácií, ktorá sa uskutočnila v rámci zasadnutí a seminárov v júni a októbri 2012 s cieľom získať prehľad jednotlivých stanovísk. Výmena názorov sa týkala najmä ťažkostí identifikovaných v tejto správe, ako aj plánovaných možností ich riešenia. Správa o posúdení vplyvu bola založená aj na rozsiahlych konzultáciách s hlavnými zainteresovanými stranami (ktorých sa týka súčasné rozhodnutie, ktoré sú zapojené do jeho vykonávania a so zákonodarcami), ktoré sa uskutočnili v súvislosti s revíziou mandátu na obdobie rokov 2007 – 2013 ukončenou na konci roka 2011. Všetky tieto konzultácie a neformálna výmena názorov poskytli dostatočný základ pre oboznámenie sa s pozíciou externých zainteresovaných strán.

Podrobnosti o hlavnom výsledku týchto konzultácií sú uvedené v správe o posúdení vplyvu.

Po prvej žiadosti o opätovné podanie Výbor pre posudzovanie vplyvu 29. januára 2013 poskytol kladné stanovisko k návrhu správy o posúdení vplyvu. Výbor pre posudzovanie vplyvu požiadal o ďalšie objasnenie, pokiaľ ide o stav vykonávania odporúčaní priebežného hodnotenia, o úlohu EIB v rámci financovania vonkajšej činnosti z prostriedkov EÚ a o komplementárnosť s činnosťou iných aktérov, ako aj o dôkladnejšie posúdenie vplyvu a porovnanie jednotlivých možností či o ďalšie podrobnosti týkajúce sa stanovísk zainteresovaných strán. Správa bola zodpovedajúcim spôsobom prepracovaná.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady vychádza z duálneho právneho základu článkov 209 a 212 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Konkrétne v článku 209 ods. 3 v spojení s článkom 208 je stanovené, že EIB prispieva, za podmienok stanovených v jej štatúte, k uskutočňovaniu opatrení potrebných na plnenie cieľov politiky Únie v oblasti rozvojovej spolupráce.

Návrh patrí do výlučnej právomoci Únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality, keďže sa dokázalo, že záruka EÚ je účinným prostriedkom na krytie politických a štátnych rizík súvisiacich s vonkajšími operáciami EIB

vykonávanými na podporu vonkajších politík Únie. Nový mandát záruky EÚ na obdobie rokov 2014 – 2020 umožní v tejto účinnej a hospodársky efektívnej praxi pokračovať.

Ak je to možné a relevantné, pripravovaný legislatívny návrh zahŕňa jazykové formulácie, ktoré boli dohodnuté počas medziinštitucionálnych rokovaní a premietnuté v rozhodnutí č. 1080/2011/EÚ.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Garančným fondom pre vonkajšie opatrenia (ďalej len „garančný fond“ alebo „GF“) zriadeným nariadením Rady (ES, Euratom) č. 480/2009 z 25. mája 2009, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia³, sa zabezpečuje rezerva likvidity pre rozpočet Únie v prípade strát z finančných operácií EIB a iných vonkajších činností Únie, t. j. úverov poskytovaných v rámci makrofinančnej pomoci a úverov Euratomu. Mandát EIB predstavuje viac ako 90 % portfólia, na ktoré sa vzťahuje GF.

GF je dotovaný jednou ročnou platbou z rozpočtu EÚ. Mechanizmus vytvárania rezerv GF, ktorého cieľom je udržiavať GF na úrovni 9 % z nesplatených čerpaných úverov, predstavuje z toho dôvodu vlastne obmedzenie veľkosti mandátu EIB pre vonkajšie činnosti, na ktorý sa vzťahuje rozpočtová záruka EÚ. V roku 2010 sa v rámci externého hodnotenia fungovania garančného fondu dospelo k záveru, že 9 % miera vytvárania rezerv je primeraná.

Navrhnutý strop je v súlade so sumami tvorby rezerv plánovanými v odbornom príspevku Európskej komisie k rokovaniam o jednotlivých programoch, ktorými sa vykonáva ďalší viacročný finančný rámec, ktorý Komisia predložila 27. marca 2013 (1,193 miliardy EUR v bežných cenách pre finančný rámec na obdobie rokov 2014 – 2020) a je založený na očakávaných vzoroch čerpania a splácania zaručených úverov.

V návrhu sa počíta s tým, že maximálny strop finančných operácií EIB, ktoré sú kryté zárukou EÚ, bude v období rokov 2014-2020 predstavovať sumu 28 miliárd EUR. Maximálny strop sa pritom rozdelí na dve časti: a) fixný strop v maximálnej výške 25 miliárd EUR a ii) dobrovoľnú doplnkovú sumu vo výške 3 miliardy EUR. O úplnej alebo čiastočnej aktivácii tejto dobrovoľnej sumy a o jej regionálnom rozdelení sa rozhodne na základe riadneho legislatívneho postupu po priebežnom hodnotení.

Väčšie ohraničenie fixného stopu v porovnaní so súčasným rozhodnutím je dôsledkom rozpočtových obmedzení, pokiaľ ide o rozpočtový riadok tvorby rezerv garančného fondu v rámci ďalšieho viacročného finančného rámca a nezohľadňuje súčasnú výkonnosť a účinnosť schémy ani absorpčnú kapacitu.

Vplyv na rozpočet, pokiaľ ide o tvorbu rezerv garančného fondu vrátane základných predpokladov, ako aj ľudské a administratívne zdroje zahrnuté do správy záruky EÚ, je uvedený v legislatívnom finančnom výkaze, ktorý tvorí sprievodný dokument k tomuto návrhu.

³ Ú. v. EÚ L 145, 10.6.2009, s. 10.

5. NEPOVINNÉ PRVKY

Na základe výsledku posúdenia vplyvu je cieľom návrhu zabezpečiť záruky EÚ pre vonkajšie financovanie EIB aj v rámci ďalšieho viacročného finančného rámca na obdobie rokov 2014 – 2020, a to so zavedením určitých zmien:

- Zameranie geografického rozsahu mandátu na menej bonitných príjemcov, v prípade ktorých by poskytnutie záruky prinášalo najvyššiu pridanú hodnotu.
- Posilnenie mandátu v oblasti zmeny klímy s cieľom stimulovať činnosť EIB v tomto kľúčovom sektore vonkajšej činnosti Únie zavedením celkového cieľového objemu podpísaných finančných operácií sprevádzaného zavedením systému monitorovania, ktorý umožní sledovať absolútne a pomerné zníženie emisií skleníkových plynov pri všetkých významných projektoch EIB podporovaných v rámci mandátu.
- Lepšie zladenie financovania EIB s politikami Únie a posilnenie súdržnosti a komplementárnosti s nástrojmi EÚ s cieľom lepšie a včas zohľadniť vývoj politiky prostredníctvom ustanovenia o aktualizovaní regionálnych technických operačných usmernení v súlade s viacročným orientačným plánovaním vonkajších finančných nástrojov EÚ.

Podrobné vysvetlenie hlavných prvkov návrhu

Článkom 1 sa predlžuje záruka EÚ na ďalší viacročný finančný rámec na obdobie rokov 2014 – 2020 s možnosťou predĺženia o šesť mesiacov na zaistenie kontinuity finančných operácií EIB. Záruka EÚ je obmedzená na 65 % celkovej sumy nesplatených čerpaných súm EIB a súvisiacich súm (napr. úrokov, provízií a iných prípadných poplatkov, ktoré má dlžník krytý zárukou vyplatiť EIB podľa dohody o úvere alebo záruke), a to v súlade so súčasným rozhodnutím. Zdôrazňuje sa v ňom, že EIB používa vlastné pravidlá a postupy pri poskytnutí financovania krytého zárukou EÚ, ale takisto sa v ňom podmieňuje poskytnutie záruky tým, že financovanie EIB musí byť zamerané na podporu cieľov vonkajšej politiky Únie. V porovnaní so súčasným rozhodnutím sa v návrhu výslovne objasňuje, že rozpočtová záruka EÚ kryje úvery, úverové záruky a dlhové nástroje na kapitálovom trhu emitované v prospech investičných projektov.

V článku 2 sa stanovujú stropy financovania EIB so zárukou EÚ (t. j. fixný a dobrovoľný strop). Regionálne stropy v rámci fixného stropu sú podrobne opísané v prílohe I k navrhovanému rozhodnutiu.

V článku 3 sa určujú všeobecné ciele a zásady, ktoré sa majú presadzovať pri finančných operáciách EIB krytých zárukou EÚ. Týmto všeobecnými cieľmi sú rozvoj miestneho súkromného sektora (najmä MSP), rozvoj sociálnej, environmentálnej a hospodárskej infraštruktúry a zmierňovanie zmeny klímy a prispôsobenie sa jej. Počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje nové rozhodnutie, by mala činnosť v oblasti zmeny klímy predstavovať priemerne aspoň 25 % celkových finančných operácií EIB. EIB v spolupráci s Komisiou po verejnej konzultácii aktualizuje v tomto smere svoju stratégiu v oblasti zmeny klímy. Regionálna integrácia bude základným cieľom všetkých finančných činností EIB. Okrem toho financovanie EIB nepriamo prispeje k rozvojovým cieľom Únie.

Článok 4 obsahuje zoznam krajín, ktorých sa návrh týka, a ich potenciálnu a skutočnú oprávnenosť. Tak ako v súčasnom rozhodnutí, Komisia je oprávnená prijímať delegované akty na aktivovanie alebo pozastavenie skutočnej oprávnenosti financovania EIB so zárukou EÚ pre krajiny uvedené v zozname ako potenciálne oprávnené krajiny, pričom úprava

zoznamu potenciálne oprávnených krajín si bude vyžadovať samostatné rozhodnutie zákonodarcu. Článkom 4 sa ustanovuje aj pozastavenie čerpania prostriedkov v rámci existujúcich finančných operácií EIB využívajúcich komplexnú záruku v prípade pozastavenia oprávnenosti. V porovnaní so súčasným rozhodnutím je stanovená oprávnenosť Mjanmarska na financovanie EIB so zárukou EÚ. Odzrkadľuje sa v tom pokrok dosiahnutý vo vzťahoch Únie s touto krajinou. Podrobnejšie odôvodnenie rozšírenia záruky EÚ na financovanie EIB v Mjanmarsku sa uvádza v pripojenom posúdení vplyvu, ktoré tvorí sprievodný dokument k tomuto návrhu. Zohľadňuje sa v ňom politická situácia v krajine a dvojstranné vzťahy s EÚ, demokracia, ľudské práva a stav základných slobôd, ako aj makroekonomická situácia a investičné potreby.

V článku 8 sa objasňuje charakter záruky EÚ, ktorá bude pri financovaní EIB kryť riziká politického alebo štátneho charakteru. Takisto sa vyžaduje, aby bola záruka EÚ pomocou vhodnej metódy zameraná na finančné operácie EIB, v ktorých záruka EÚ prináša významné finančné výhody. Cieľom takejto metódy by bolo zaistiť, aby krytie zárukou EÚ prinášalo príjmom najvyššie výhody, napríklad v krajinách a pre operácie, v prípade ktorých je ťažké získať finančné prostriedky na kapitálovom trhu za prijateľných podmienok, pričom krajiny alebo dlžníci s investičným stupňom môžu mať prístup k vlastným nástrojom EIB na financovanie rizikových investícií.

V článku 18 sa stanovuje, že do 31. decembra 2017 sa uskutoční priebežné hodnotenie vykonávania mandátu, a to na základe externého hodnotenia.

V prílohe I sa stanovujú regionálne stropy v rámci fixného stropu.

V prílohe II sa stanovuje zoznam potenciálne oprávnených regiónov a krajín.

V prílohe III sa stanovuje zoznam oprávnených regiónov a krajín.

Príloha IV obsahuje rámec regionálnej politiky, v ktorom EIB pôsobí mimo Únie.

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ na pokrytie strát z finančných operácií na podporu investičných projektov mimo Únie

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 209 a 212,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Európska investičná banka (ďalej len „EIB“) okrem svojho základného poslania, ktorým je financovanie investícií v Únii, uskutočňuje na podporu vonkajších politík Únie aj finančné operácie mimo Únie. Týmto sa v prospech cieľových tretích krajín umožňuje doplniť rozpočtové zdroje Únie, ktoré sú k dispozícii pre vonkajšie regióny, o finančnú silu EIB. Vykonávaním týchto finančných operácií EIB prispieva k všeobecným zásadám a politickým cieľom Únie.
- (2) V článku 209 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) v spojení s jej článkom 208 sa ustanovuje, že EIB prispieje, za podmienok stanovených v jej štatúte, k uskutočňovaniu opatrení potrebných na plnenie cieľov politiky Únie v oblasti rozvojovej spolupráce.
- (3) S cieľom podporovať vonkajšiu činnosť Únie a v záujme toho, aby mohla EIB financovať investície mimo Únie bez toho, aby táto činnosť mala nepriaznivý vplyv na jej úverové postavenie, sa pri väčšine operácií EIB mimo Únie využíva záruka z rozpočtu EÚ (ďalej len „záruka EÚ“), ktorú spravuje Komisia.
- (4) Posledná záruka EÚ pre finančné operácie EIB podpísané v období od 1. februára 2007 do 31. decembra 2013 bola zriadená rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1080/2011/EÚ z 25. októbra 2011, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ na pokrytie straty z úverov a zo záruk za úvery na projekty mimo Únie a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 633/2009/ES⁴. Záruka EÚ pre finančné operácie EIB mimo Únie na podporu politík Únie by sa mala zriadiť pre viacročný finančný rámec na obdobie rokov 2014 – 2020.

⁴ Ú. v. EÚ L 280, 27.10.2011, s. 1.

- (5) Mal by sa stanoviť zoznam krajín potenciálne oprávnených na financovanie EIB so zárukou EÚ. Takisto je vhodné stanoviť zoznam krajín, ktoré sú skutočne oprávnené na financovanie zo strany EIB so zárukou EÚ.
- (6) Na základe nedávneho vývoja, ktorý umožnil Únii otvoriť novú kapitolu vo vzťahoch s Mjanmarskom, by sa malo Mjanmarsko doplniť do oboch zoznamov, aby sa podporili prebiehajúce politické a hospodárske reformy v krajine.
- (7) S cieľom zohľadniť významný politický vývoj by sa mal zoznam krajín skutočne oprávnených na finančné operácie EIB so zárukou EÚ podľa potreby preskúmať a Komisii by sa mala udeliť právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o zmenu prílohy III k tomuto rozhodnutiu. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila vhodné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.
- (8) V záujme zohľadnenia potenciálneho vývoja skutočných potrieb v oblasti tvorby rezerv garančného fondu v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 480/2009 z 25. mája 2009, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia⁵, by sa mal maximálny strop záruky EÚ rozdeliť na fixný strop v maximálnej výške 25 miliárd EUR a na dobrovoľnú doplnkovú sumu vo výške 3 miliardy EUR.
- (9) Sumy, na ktoré sa vzťahuje záruka EÚ, by v každom regióne mali naďalej predstavovať stropy financovania zo strany EIB so zárukou EÚ a nie ciele, ktoré má EIB splniť. Stropy by sa mali posúdiť v rámci priebežného hodnotenia tohto rozhodnutia.
- (10) V záujme posinenia koherencie a zamerania činností EIB v oblasti vonkajšieho financovania na podporu politik Únie, ako aj v záujme zabezpečenia maximálneho prospechu pre príjemcov sa v rozhodnutí č. 1080/2011/EÚ stanovujú všeobecné ciele finančných operácií EIB v rámci všetkých oprávnených regiónov a krajín, t. j. rozvoj miestneho súkromného sektora, najmä podpora malých a stredných podnikov (MSP), rozvoj sociálnej a hospodárskej infraštruktúry a zmierňovanie zmeny klímy a prispôsobenia sa jej, ktoré vychádzajú z komparatívnej sily EIB v oblastiach, v ktorých preukázateľne dosahuje dobré výsledky. Tieto ciele by sa mali v tomto rozhodnutí zachovať.
- (11) Zlepšenie prístupu MSP k financovaniu, vrátane MSP z Únie, ktoré investujú v regiónoch, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, môže zohrávať dôležitú úlohu pri stimulovaní hospodárskeho rozvoja a v boji proti nezamestnanosti. V záujme zabezpečenia účinného dosahu na MSP by mala EIB spolupracovať s miestnymi finančnými sprostredkovateľskými inštitúciami v oprávnených krajinách, a to najmä s cieľom zaručiť, aby časť finančných výhod prešla na ich klientov a v porovnaní s inými zdrojmi financovania poskytla pridanú hodnotu.
- (12) Finančné krytie zárukou EÚ, ktorá je obmedzená na riziká štátneho a politického charakteru, nie je ako také dostatočné na zabezpečenie zmysluplnej činnosti EIB na podporu mikrofinancovania. Z toho dôvodu by sa preto táto činnosť, ak je to vhodné,

⁵ Ú. v. EÚ L 145, 10.6.2009, s. 10

mala vykonávať v spojení s rozpočtovými zdrojmi, ktoré sú dostupné v rámci iných nástrojov.

- (13) EIB by mala pokračovať vo financovaní investičných projektov v oblastiach sociálnej, environmentálnej a hospodárskej infraštruktúry a mala by zväziť zvýšenie svojej činnosti na podporu infraštruktúry v zdravotníctve a vzdelávaní, pokiaľ táto činnosť prináša zreteľnú pridanú hodnotu.
- (14) EIB by takisto mala pokračovať vo financovaní investičných projektov na podporu zmierňovania zmeny klímy a prispôsobenia sa jej, a to v záujme podpory cieľov Únie v oblasti klímy z celosvetového hľadiska.
- (15) V rámci oblastí, na ktoré sa vzťahujú všeobecné ciele, by základným cieľom finančných operácií EIB mala byť regionálna integrácia medzi krajinami, najmä hospodárskej integrácia medzi krajinami uchádzajúcimi sa o členstvo, krajinami susedstva a Úniou. V spomínaných oblastiach by EIB mala byť schopná podporovať partnerské krajiny priamymi zahraničnými investíciami spoločností z Únie, ktoré prispievajú k podpore transferu technológií a znalostí, a to za predpokladu, že pri hĺbkovej analýze investičných projektov sa náležitá pozornosť venuje minimalizovaniu rizika negatívneho vplyvu finančných operácií EIB na zamestnanosť v Únii. EIB by takisto mala byť podnecovaná k tomu, aby na vlastné riziko podporovala priame zahraničné investície v partnerských krajinách prostredníctvom spoločností z Únie.
- (16) Praktické opatrenia na prepojenie všeobecných cieľov záruky EÚ a ich plnenia sa stanovujú v regionálnych technických operačných usmerneniach. Tieto usmernenia by mali byť v súlade so všeobecnejším rámcom regionálnej politiky Únie. Regionálne technické operačné usmernenia by sa mali preskúmať a ďalej aktualizovať po preskúmaní tohto rozhodnutia, aby sa prispôbili vývoju vo vonkajších politikách a prioritách Únie.
- (17) EIB v súlade s článkom 19 štatútu EIB predkladá Komisii žiadosti, ktoré jej boli priamo predložené v súvislosti s finančnými operáciami EÚ, ktoré sa majú vykonať podľa tohto rozhodnutia, aby vydala stanovisko o súlade s príslušnými právnymi predpismi a politikami EÚ. V prípade, že Komisia vydá záporné stanovisko k finančnej operácii EIB v rámci postupu uvedeného v článku 19, operácia nie je krytá zárukou EÚ.
- (18) Zatiaľ čo silnou stránkou EIB zostáva, že je investičnou bankou, finančné operácie EIB by mali prispievať tak k presadzovaniu všeobecných zásad, ktorými sa riadi vonkajšia činnosť Únie, ako sa uvádza v článku 21 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ): upevňovanie a podpora demokracie, právneho štátu, ľudských práv a základných slobôd, ako aj k vykonávaniu medzinárodných dohôd v oblasti životného prostredia, ktorých je Únia zmluvnou stranou. Osobitne v súvislosti s rozvojovými krajinami by finančné operácie EIB mali posilniť ich udržateľný hospodársky, sociálny a environmentálny rozvoj, a to najmä v prípade najviac znevýhodnených krajín, ich plynulé a postupné začleňovanie do svetového hospodárstva, boj proti chudobe, ako aj súlad s cieľmi, ktoré schválila Únia v rámci spolupráce s Organizáciou Spojených národov a inými príslušnými medzinárodnými organizáciami. Prispievaním k vykonávaniu opatrení nevyhnutných na presadzovanie cieľov politiky Únie v oblasti rozvojovej spolupráce v súlade s článkom 209 ods. 3 zmluvy, by sa mala EIB usilovať

o nepriamu podporu dosiahnutia miléniových rozvojových cieľov OSN do roku 2015 vo všetkých regiónoch, v ktorých pôsobí.

- (19) Činnosť EIB na základe tohto rozhodnutia by mala podporovať program zmien, ktorý navrhla Komisia, a mala by byť v súlade s príslušnými zásadami Európskeho konsenzu o rozvoji a zásadami účinnosti pomoci uvedenými v Parížskej deklarácii z roku 2005, Akčnom programe z Akkry z roku 2008 a v dohode o Pusanskom partnerstve z roku 2011. Okrem toho by mala byť v súlade so strategickým rámcom EÚ a akčným plánom pre ľudské práva a demokraciu, ktorý Rada schválila 25. júna 2012, ako aj s medzinárodnými dohodami v oblasti životného prostredia vrátane záväzkov týkajúcich sa biodiverzity. Činnosť by mala vykonávať prostredníctvom viacerých konkrétnych opatrení, najmä prostredníctvom posilnenia kapacít EIB na posudzovanie environmentálnych, sociálnych a rozvojových aspektov investičných projektov vrátane ľudských práv a rizík súvisiacich s konfliktom a prostredníctvom podpory konzultácií s verejnými orgánmi a občianskou spoločnosťou na miestnej úrovni. V tejto súvislosti by EIB mala vykonávať a ďalej rozvíjať svoj rámec merania výsledkov (REM), ktorý poskytuje podrobný súbor ukazovateľov merajúcich hospodársky, environmentálny, sociálny a rozvojový vplyv jej finančných operácií počas celého životného cyklu podkladovej investície. Vykonávanie REM by sa malo posúdiť v rámci priebežného hodnotenia tohto rozhodnutia. Pri hĺbkovej analýze investičného projektu by mala EIB v náležitom prípade a v súlade so sociálnymi a environmentálnymi zásadami Únie vyžadovať, aby žiadateľ o investičný projekt uskutočňoval konzultácie na miestnej úrovni a aby o ich výsledkoch informoval verejnosť. Dohody o financovaní z EIB s verejnými protistranami by mali výslovne zahŕňať možnosť pozastaviť čerpanie prostriedkov v prípade, že na základe tohto rozhodnutia dôjde k zrušeniu oprávnenosti krajiny, v ktorej sa uskutočňuje investičný projekt.
- (20) Na všetkých úrovniach – od strategického plánovania po prípravu súvisiacich investičných projektov – by sa malo zabezpečiť, aby finančné operácie EIB boli v súlade s vonkajšími politikami Únie a so všeobecnými cieľmi Únie ustanovenými v tomto rozhodnutí a aby ich podporovali. V záujme zvýšenia súdržnosti vonkajšej činnosti EÚ by sa mal ďalej posilniť dialóg medzi Komisiou a EIB vrátane Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) o politike a stratégii. Naďalej by sa malo uplatňovať memorandum o porozumení, ktoré má byť revidované v roku 2013, na zlepšenie spolupráce a včasnej vzájomnej výmeny informácií medzi Komisiou a EIB na operačnej úrovni. Je mimoriadne dôležité, aby počas prípravy programových dokumentov existovala v prípade potreby včasná výmena názorov medzi Komisiou a EIB vrátane ESVČ, ktorá by umožnila dosiahnuť maximálnu synergiu medzi ich činnosťami. Posilniť by sa mala aj spolupráca v oblasti dodržiavania ľudských práv a predchádzania konfliktom.
- (21) Vonkajšie vzťahy Únie by mali od roku 2014 podporovať nové nástroje vrátane zastrešujúceho nariadenia, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie pre vonkajšiu činnosť.⁶ V záujme posilnenia súdržnosti celkovej pomoci Únie v dotknutých regiónoch by sa mali podľa potreby využiť možnosti na prípadné prepojenie financovania zo strany EIB s rozpočtovými zdrojmi Únie vo forme finančných nástrojov stanovených v hlave VIII nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových

⁶ KOM(2011) 842 v konečnom znení.

pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁷ a technickej pomoci na vypracúvanie a vykonávanie projektov pomocou nástroja predvstupovej pomoci (IPA II)⁸, nástroja európskeho susedstva (ENI)⁹, nástroja financovania rozvojovej spolupráce (DCI)¹⁰, nástroja partnerstva pre spoluprácu s tretími krajinami¹¹, nástroja financovania na podporu demokracie a ľudských práv vo svete¹², nástroja stability¹³ a nástroja spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti¹⁴. V nadväznosti na rozhodnutie č. 1080/2011/EÚ Komisia vytvorila platformu EÚ pre kombinované financovanie v rámci vonkajšej spolupráce s cieľom optimalizovať fungovanie mechanizmov kombinujúcich granty a úvery mimo Únie.

- (22) EIB by sa pri svojich finančných operáciách mimo Únie, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto rozhodnutia, mala usilovať o ďalšie posilňovanie koordinácie a spolupráce s európskymi finančnými inštitúciami a medzinárodnými finančnými inštitúciami, najmä s tými, ktoré sa zúčastňujú na platforme EÚ pre kombinované financovanie v rámci vonkajšej spolupráce. Táto spolupráca zahŕňa v náležitých prípadoch spoluprácu na úrovni sektorovej podmienenosti, princíp vzájomnej dôvery, pokiaľ ide o uplatňované postupy, využívanie spoločného spolufinancovania, ako aj účasť na globálnych iniciatívach, ako sú iniciatívy na podporu koordinácie pomoci a jej účinnosti. Táto koordinácia a spolupráca by mala byť zameraná na minimalizáciu možného zdvojenia nákladov a zbytočného prekryvania činností. Tripartitné memorandum o porozumení medzi Komisiou, skupinou EIB a Európskou bankou pre obnovu a rozvoj (EBOR) týkajúce sa spolupráce mimo Únie, ktoré umožňuje, aby skupina EIB a EBOR konali komplementárne a využívali pritom svoje príslušné komparatívne výhody, bolo aktualizované v roku 2012 v záujme zohľadnenia rozšírenia geografickej pôsobnosti EBOR na región Stredozemia, a malo by sa naďalej uplatňovať. Zásady ustanovené v tomto rozhodnutí by sa mali uplatňovať aj vtedy, keď sa financovanie EIB vykonáva prostredníctvom dohôd o spolupráci s inými európskymi finančnými inštitúciami a medzinárodnými finančnými inštitúciami.
- (23) EIB by sa mala nabádať k tomu, aby zvýšila objem a rozsah diverzifikácie svojich operácií mimo Únie bez toho, aby využívala záruku EÚ, aby sa tak využívanie záruky EÚ mohlo zamerať na tie krajiny a investičné projekty, v prípade ktorých existuje obmedzený prístup na trh (po zohľadnení udržateľnosti dlhovej služby), t. j. v prípade ktorých prináša táto záruka EÚ väčšiu pridanú hodnotu. V záujme podpory cieľov Únie v oblasti vonkajšej politiky by sa preto EIB mala nabádať k tomu, aby poskytovala úvery na vlastné riziko, okrem iného aj na podporu hospodárskych záujmov Únie, a to najmä v krajinách a v prospech investičných projektov, ktoré majú dostatočnú bonitu podľa posúdenia EIB a po zohľadnení vlastnej absorpčnej kapacity rizika.
- (24) EIB by mala rozšíriť rozsah ponúkaných inovatívnych finančných nástrojov, a pritom sa zamerať viac na vypracovanie záručných nástrojov. Okrem toho by sa EIB mala

⁷ Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

⁸ KOM(2011) 838 v konečnom znení.

⁹ KOM(2011) 839 v konečnom znení.

¹⁰ KOM(2011) 840 v konečnom znení.

¹¹ KOM(2011) 843 v konečnom znení.

¹² KOM(2011) 844 v konečnom znení.

¹³ KOM(2011) 845 v konečnom znení.

¹⁴ KOM(2011) 841 v konečnom znení.

usilovať aktívne sa podieľať na nástrojoch s rozdelením rizika a na financovaní projektov so stabilnou a predvídateľnou tvorbou peňažného toku prostredníctvom dlhových nástrojov na kapitálovom trhu. Konkrétne by mala zväziť podporu dlhových nástrojov na kapitálovom trhu emitovaných alebo udelených v prospech investičného projektu vykonaného v oprávnených krajinách. Okrem toho by EIB mala zvýšiť poskytovanie úverov v miestnych menách a emitovať dlhopisy na miestnych trhoch za predpokladu, že prijímajúce krajiny uskutočnia potrebné štrukturálne reformy, a to najmä vo finančnom sektore, ako aj iné opatrenia na uľahčenie jej činnosti.

- (25) Finančné operácie EIB na podporu vonkajších politík Únie by sa mali aj naďalej uskutočňovať v súlade s riadnymi bankovými postupmi. Mali by aj naďalej prebiehať v súlade s pravidlami a postupmi EIB vrátane primeraných kontrolných opatrení a v súlade s vyhlásením EIB o sociálnych a environmentálnych normách, ako aj v súlade s príslušnými pravidlami a postupmi týkajúcimi sa Dvora audítorov a Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF). Pri uskutočňovaní finančných operácií by EIB mala zabezpečiť primerané uplatňovanie svojich politík voči slabo regulovaným alebo nespolupracujúcim jurisdikciám s cieľom prispievať k medzinárodnému boju proti daňovým podvodom a únikom a praniu špinavých peňazí.
- (26) EIB by mala prijať vhodné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že pri financovaní operácií, ktoré sú predmetom záruky EÚ, budú ochránené finančné záujmy Európskej únie, a to prostredníctvom uplatňovania preventívnych opatrení proti podvodom, korupcii a akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu, a zároveň zabezpečiť, aby bol úrad OLAF oprávnený vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste priamo v priestoroch príjemcov.

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1 *Záruka EÚ*

1. Únia poskytuje Európskej investičnej banke (EIB) rozpočtovú záruku na finančné operácie vykonávané mimo Únie (ďalej len „záruka EÚ“). Záruka EÚ sa poskytuje ako globálna záruka na platby splatné EIB, ktoré jej ale ešte neboli uhradené, a to v súvislosti s úvermi, úverovými zárukami a dlhovými nástrojmi na kapitálovom trhu, ktoré boli udelené alebo emitované na investičné projekty EIB oprávnené podľa odseku 2.
2. Na poskytnutie záruky EÚ sú oprávnené úvery, úverové záruky a dlhové nástroje na kapitálovom trhu, ktoré EIB udelila alebo emitovala v súlade s vlastnými pravidlami a postupmi na investičné projekty uskutočňované v oprávnených krajinách EIB v záujme podpory relevantných cieľov vonkajšej politiky EÚ, pri ktorých sa financovanie EIB poskytlo v súlade s podpísanou dohodou, ktorej platnosť neuplynula a ani nebola zrušená (ďalej len „finančné operácie EIB“).
3. Záruka EÚ je obmedzená na 65 % celkovej sumy, ktorá bola v rámci finančných operácií EIB vyplatená a zaručená, zníženej o splatené sumy a zvýšenej o všetky súvisiace sumy.

4. Záruka EÚ sa vzťahuje na finančné operácie EIB podpísané v období od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020.
5. Ak v čase uplynutia obdobia uvedeného v odseku 4 Európsky parlament a Rada neprijmú rozhodnutie, ktorým sa EIB poskytuje nová záruka EÚ na pokrytie strát z jej finančných operácií mimo Únie, uvedené obdobie sa automaticky predlžuje o šesť mesiacov.

Článok 2

Stropy finančných operácií EIB so zárukou EÚ

1. Maximálny strop finančných operácií EIB so zárukou EÚ nepresiahne počas obdobia rokov 2014 – 2020 sumu 28 000 000 000 EUR. Do stropu sa nezapočítavajú zrušené sumy.

Maximálny strop sa rozdelí na:

- a) fixný strop v maximálnej výške 25 000 000 000 EUR;
- b) dobrovoľnú doplnkovú sumu vo výške 3 000 000 000 EUR.

O úplnej alebo čiastočnej aktivácii sumy uvedenej v písmene b) a o jej regionálnom rozdelení sa rozhodne po priebežnom hodnotení podľa článku 18.

2. Fixný strop uvedený v odseku 1 písm. a) sa rozdelí na regionálne stropy a čiastkové stropy, ako je uvedené v prílohe I. V prípade regionálnych stropov EIB postupne zabezpečí vyvážené rozdelenie medzi krajinami v rámci regiónov, na ktoré sa vzťahuje záruka EÚ.

Článok 3

Všeobecné ciele a zásady

1. Záruka EÚ sa poskytuje len na finančné operácie EIB, ktorými sa podporuje ktorýkoľvek z týchto všeobecných cieľov:
 - a) rozvoj miestneho súkromného sektora, najmä podpora MSP;
 - b) rozvoj sociálnej, environmentálnej a hospodárskej infraštruktúry;
 - c) zmierňovanie zmeny klímy a prispôbovanie sa jej.
2. Finančné operácie EIB, ktoré sa uskutočňujú podľa tohto rozhodnutia, prispievajú tak k všeobecným zásadám, ktorými sa riadi vonkajšia činnosť Únie, ako sa uvádza v článku 21 ZEÚ, ako aj k vykonávaniu medzinárodných dohôd v oblasti životného prostredia, ktorých je Únia zmluvnou stranou.
3. Základným cieľom finančných operácií EIB v rámci oblastí, na ktoré sa vzťahujú všeobecné ciele vymedzené v odseku 1, je regionálna integrácia medzi krajinami vrátane hospodárskej integrácie medzi krajinami uchádzajúcimi sa o členstvo, krajinami susedstva a Úniou.

4. V rozvojových krajinách vymedzených v zozname príjemcov oficiálnej rozvojovej pomoci (ODA) Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) prispievajú finančné operácie EIB nepriamo k cieľom politiky Únie v oblasti rozvojovej spolupráce uvedeným v článku 208 ZFEÚ.
5. Finančné operácie EIB, ktorými sa podporujú ciele stanovené v odseku 1 písm. a), môžu zahŕňať podporu investičných projektov MSP z Únie.
6. Finančnými operáciami EIB, ktorými sa podporujú ciele stanovené v odseku 1 písm. b), sa podporujú investičné projekty v oblastiach dopravy, energetiky vrátane energie z obnoviteľných zdrojov, transformácie energetických systémov umožňujúcej prechod k technológiám a palivám s nižšími emisiami uhlíka, energetickej bezpečnosti a energetickej infraštruktúry vrátane infraštruktúry na výrobu a prepravu plynu na trh EÚ s energiou, environmentálnej infraštruktúry vrátane prístupu k vode a hygienickým zariadeniam a zelenej infraštruktúry, informačných a komunikačných technológií vrátane telekomunikačnej infraštruktúry a infraštruktúry širokopásmových sietí, zdravotníctva a školstva.
7. Finančnými operáciami EIB, ktorými sa podporujú ciele stanovené v odseku 1 písm. c), sa podporujú investičné projekty v oblasti zmierňovania zmeny klímy a prispôsobovanie sa jej, ktoré prispievajú k celkovému cieľu Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy, a to najmä prostredníctvom vyhýbania sa emisiám skleníkových plynov alebo ich znižovaním v oblastiach energie z obnoviteľných zdrojov, energetickej účinnosti a udržateľnej dopravy alebo prostredníctvom zvyšovania odolnosti voči nepriaznivým vplyvom zmeny klímy v zraniteľných krajinách, odvetviach a spoločnostiach. Počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie, predstavuje objem týchto operácií aspoň 25 % celkových finančných operácií EIB.
8. V súlade s cieľmi Únie a medzinárodnými cieľmi v oblasti zmeny klímy EIB v spolupráci s Komisiou a po verejných konzultáciách aktualizuje pred koncom roka 2016 svoju stratégiu v oblasti zmeny klímy, pokiaľ ide o finančné operácie EIB.

Článok 4 **Zahrnuté krajiny**

1. Zoznam krajín, ktoré sú potenciálne oprávnené na financovanie zo strany EIB so zárukou EÚ, sa uvádza v prílohe II. Zoznam krajín, ktoré sú oprávnené na financovanie zo strany EIB so zárukou EÚ, sa uvádza v prílohe III a nie sú v ňom zahrnuté žiadne iné krajiny ako tie, ktoré sú uvedené v prílohe II.
2. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 17, pokiaľ ide o zmenu prílohy III. Rozhodnutia Komisie sa zakladajú na celkovom ekonomickom a politickom posúdení vrátane aspektov súvisiacich s demokraciou, ľudskými právami a základnými slobodami, ako aj na príslušných uzneseniach Európskeho parlamentu a rozhodnutiach a záveroch Rady.
3. Delegované akty, ktorými sa mení príloha III, nemajú vplyv na záruku EÚ poskytnutú na finančné operácie EIB, ktoré boli podpísané pred nadobudnutím účinnosti uvedených delegovaných aktov, s výhradou odseku 4.

4. Čerpanie prostriedkov v rámci finančných operácií EIB, ktoré využívajú komplexnú záruku, ako sa uvádza v článku 8 ods. 1, sa neuskutočňuje v krajinách, ktoré nie sú uvedené v zozname v prílohe III.
5. Záruka EÚ sa vzťahuje len na finančné operácie EIB uskutočňované v oprávnených krajinách, ktoré s EIB uzavreli rámcovú dohodu ustanovujúcu právne podmienky, podľa ktorých sa takéto operácie majú uskutočňovať.
6. Záruka EÚ sa nevzťahuje na finančné operácie EIB v tej krajine, ktorá dohodu týkajúcu sa takýchto operácií podpísala až po pristúpení k Únii.

Článok 5

Príspevok finančných operácií EIB k politikám Únie

1. Komisia spolu s EIB aktualizuje existujúce regionálne technické operačné usmernenia pre finančné operácie EIB do jedného roka od prijatia tohto nariadenia

Regionálne technické operačné usmernenia sú v súlade so širším rámcom regionálnej politiky Únie stanoveným v prílohe IV. Regionálnymi technickými operačnými usmerneniami sa najmä zabezpečí, aby sa financovaním zo strany EIB na základe tohto rozhodnutia dopĺňali príslušné politiky, programy a nástroje pomoci Únie v jednotlivých regiónoch.

Komisia a EIB pri aktualizovaní týchto usmernení zohľadnia príslušné uznesenia Európskeho parlamentu a rozhodnutia a závery Rady. Vo veci politických otázok sa v prípade potreby vedú konzultácie s ESVČ.

Komisia zašle aktualizované znenie usmernení Európskemu parlamentu a Rade hneď po jeho vypracovaní.

EIB v rámci stanovenom regionálnymi technickými operačnými usmerneniami vymedzí príslušné stratégie financovania a zabezpečí ich vykonávanie.

Regionálne technické operačné usmernenia sa prehodnotia po ukončení hodnotenia uvedeného v článku 18.

2. Finančná operácia EIB nie je krytá zárukou EÚ, ak Komisia v rámci postupu stanoveného v článku 19 štatútu EIB vydá k tejto operácii záporné stanovisko.

Článok 6

Spolupráca s Komisiou a ESVČ

1. V záujme maximalizácie synergie medzi finančnými operáciami EIB a rozpočtovými zdrojmi Únie sa ďalej posilňuje súlad vonkajších činností EIB s cieľmi vonkajšej politiky Únie, a to najmä aktualizovaním regionálnych technických operačných usmernení uvedených v článku 5, ako aj pravidelným a systematickým dialógom a včasnou výmenou informácií:
 - a) o strategických dokumentoch vypracovaných Komisiou a/alebo Európskou službou pre vonkajšiu činnosť, napríklad o dokumentoch o stratégii krajiny

alebo regiónu, orientačných programoch, akčných plánoch a predvstupových dokumentoch;

- b) o dokumentoch strategického plánovania EIB a rozpracovaných investičných projektoch;
 - c) o iných politických a operačných aspektoch.
2. Spolupráca sa uskutočňuje v jednotlivých regiónoch osobitne, a to aj na úrovni delegácií EÚ, a zohľadňuje sa pri nej úloha EIB, ako aj politik Únie v každom regióne.

Článok 7

Spolupráca s inými európskymi finančnými inštitúciami a medzinárodnými finančnými inštitúciami

1. V záujme maximalizácie synergie, spolupráce a efektívnosti, spoločného vytvorenia inovatívnych finančných nástrojov a zabezpečenia obozretného a primeraného rozdelenia rizík a koherentnej podmienenosti investičných projektov a sektorov sa finančné operácie EIB vykonávajú podľa potreby v spolupráci s inými európskymi finančnými inštitúciami a medzinárodnými finančnými inštitúciami, aby sa tak minimalizovalo možné zdvojenie nákladov a zbytočné prekrývanie činností .
2. Spoluprácu uvedenú v odseku 1 uľahčuje koordinácia medzi Komisiou, EIB a hlavnými európskymi finančnými inštitúciami a medzinárodnými finančnými inštitúciami, ktoré pôsobia v rôznych regiónoch, ktorá sa v prípade potreby uskutočňuje v kontexte memoránd o porozumení alebo iných rámcov Únie pre regionálnu spoluprácu.

Článok 8

Finančné krytie a podmienky záruky EÚ

1. Pri finančných operáciách EIB uzatvorených so štátom alebo za ktoré ručí štát a pri iných finančných operáciách EIB uzatvorených s regionálnymi alebo miestnymi orgánmi alebo štátnymi podnikmi alebo inštitúciami vo vlastníctve štátu/riadenými štátom, v prípade ktorých sa uskutočnilo príslušné posúdenie kreditného rizika EIB a zohľadnila sa situácia kreditného rizika v dotknutej krajine, sa záruka EÚ vzťahuje na všetky platby, ktoré sú splatné EIB, ale ktoré jej ešte neboli uhradené (ďalej len „komplexná záruka“).
2. Na účely odseku 1 Palestínu zastupuje Palestínska samospráva a Kosovo¹⁵ vláda Kosova.
3. Pri finančných operáciách EIB s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v odseku 1, a pri finančných operáciách EIB pozostávajúcich z dlhových nástrojov na kapitálovom trhu, kryje záruka EÚ všetky platby, ktoré sú splatné EIB, ale ktoré jej ešte neboli uhradené, ak bolo neuhradenie spôsobené naplnením jedného z nasledujúcich politických rizík (ďalej len „záruka vzťahujúca sa na politické riziká“):

¹⁵ Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN 1244/99 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

- a) neprevoditeľnosť meny;
 - b) vyvlastnenie;
 - c) vojna alebo občianske nepokoje;
 - d) odopretie spravodlivosti pri porušení zmluvy.
4. Finančné operácie EIB sa zameriavajú na investičné projekty, v prípade ktorých predstavuje záruka EÚ podľa posúdenia kreditného rizika EIB významnú finančnú pridanú hodnotu.
 5. Komisia a EIB stanovujú v dohode uvedenej v článku 13 metódu, na základe ktorej EIB určí, ktoré operácie majú byť v rámci jej vonkajšej činnosti financované podľa tohto rozhodnutia, a ktoré operácie majú byť financované na vlastné riziko EIB. Pri tejto metóde sa zohľadňujú úverová bonita finančných operácií EIB posúdená zo strany EIB, regióny a stropy vymedzené v prílohe 1, povaha protistrany (štátny subjekt/štát, subjekt na nižšej ako štátnej úrovni uvedený v odseku 1 alebo súkromný subjekt), absorpčná kapacita rizika EIB a iné príslušné kritériá vrátane pridanej hodnoty, ktorú predstavuje záruka EÚ.
 6. Ak sa záruka EÚ uplatní, Únia nadobúda v súlade s dohodou uvedenou v článku 13 všetky príslušné práva banky voči všetkým záväzkom týkajúcim sa jej finančných operácií.

Článok 9

Posudzovanie a monitorovanie investičných projektov EIB

1. EIB vykoná dôkladnú hĺbkovú analýzu rozvojových aspektov investičných projektov krytých zárukou EÚ a ak je to vhodné a v súlade so sociálnymi a environmentálnymi zásadami Únie, vyžiada si príslušné verejné konzultácie na miestnej úrovni.

V prípade potreby sa v posúdení podľa prvého pododseku uvedie, ako možno na základe technickej pomoci posilniť počas projektového cyklu kapacitu príjemcov finančných prostriedkov EIB.

Vlastné pravidlá a postupy EIB obsahujú potrebné ustanovenia o posudzovaní environmentálneho a sociálneho vplyvu investičných projektov, ako aj aspektov týkajúcich sa ľudských práv a predchádzania konfliktom, a to s cieľom zabezpečiť, aby sa podľa tohto rozhodnutia podporovali výhradne investičné projekty, ktoré sú hospodársky, finančne, environmentálne a sociálne udržateľné.

2. Okrem posudzovania *ex ante* týkajúceho sa aspektov súvisiacich s rozvojom monitoruje EIB vykonávanie finančných operácií. EIB od žiadateľov o projekty najmä vyžaduje, aby počas realizácie projektu, t. j. až do jeho ukončenia, dôkladne sledovali okrem iného vplyv investičného projektu na rozvoj, životné prostredie a ľudské práva. EIB overí informácie, ktoré poskytnú žiadatelia o projekty.
3. Monitorovanie EIB sa vzťahuje aj na vykonávanie sprostredkovaných operácií a na činnosti finančných sprostredkovateľov zamerané na podporu MSP.

4. EIB zavedie komplexný systém monitorovania na sledovanie pomerného a absolútneho znižovania emisií skleníkových plynov počas celého trvania významných finančných operácií EIB, v prípade ktorých dochádza k značným emisiám a v prípade ktorých sú údaje k dispozícii.

Článok 10

Predkladanie výročnej správy a účtovníctvo

1. Komisia každý rok predkladá Európskemu parlamentu a Rade správu o finančných operáciách EIB uskutočňovaných podľa tohto rozhodnutia. Správa obsahuje:
 - a) posúdenie finančných operácií EIB na úrovni jednotlivých projektov, sektorov, krajín a regiónov;
 - b) posúdenie uplatňovania metódy uvedenej v článku 8 ods. 5;
 - c) posúdenie pridanej hodnoty a vplyvu finančných operácií EIB na rozvoj v súhrnnom vyjadrení, ako aj ich prínosu k plneniu cieľov vonkajšej politiky a strategických cieľov Únie, pri zohľadnení regionálnych technických operačných usmernení uvedených v článku 5;
 - d) posúdenie finančných výhod prenesených na príjemcov prostriedkov z finančných operácií EIB v súhrnnom vyjadrení;
 - e) posúdenie kvality finančných operácií EIB, a najmä miery, do akej EIB zohľadnila environmentálnu a sociálnu udržateľnosť pri hĺbkovej analýze a monitorovaní financovaných investičných projektov;
 - f) informácie o výzvach o uplatnenie záruky EÚ;
 - g) informácie o objeme financovania poskytnutého podľa tohto rozhodnutia v oblasti zmeny klímy a biodiverzity, o vplyve všetkých významných investícií na absolútne a pomerné znižovanie emisií skleníkových plynov v zmysle vymedzenia v stratégii EIB v oblasti zmeny klímy uvedenej v článku 3 v súhrnnom vyjadrení, ako aj o počte projektov posúdených na základe klimatického rizika;
 - h) opis spolupráce s Komisiou a inými európskymi finančnými inštitúciami a medzinárodnými finančnými inštitúciami vrátane spoločného financovania. Správa obsahuje najmä rozpis finančných zdrojov Únie a finančných zdrojov iných európskych finančných inštitúcií a medzinárodných finančných inštitúcií použitých v kombinácii s financovaním EIB, čím prináša prehľad celkových investícií podporovaných finančnými operáciami EIB, ktoré sa vykonávajú podľa tohto rozhodnutia. V správe sa takisto uvádzajú informácie o uzatvorení nových memoránd o porozumení medzi EIB a inými európskymi finančnými inštitúciami alebo medzinárodnými finančnými inštitúciami, ktoré majú vplyv na finančné operácie EIB uskutočňované podľa tohto rozhodnutia;
 - i) informácie o uplatňovaní memoranda o porozumení medzi EIB a európskym ombudsmanom v rozsahu, v akom sa memorandum týka finančných operácií EIB, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie.

2. Na účely predkladania správ Komisiou podľa odseku 1 predkladá EIB Komisii výročné správy o finančných operáciách EIB uskutočňovaných podľa tohto rozhodnutia vrátane všetkých potrebných prvkov, ktoré umožnia Komisii podávať správy v súlade s odsekom 1. EIB môže takisto poskytnúť Komisii ďalšie informácie, ktoré sú relevantné pre Radu a Európsky parlament, aby mali komplexný prehľad o vonkajšej činnosti EIB.
3. EIB predkladá Komisii štatistické, finančné a účtovné údaje o každej finančnej operácii EIB, ako aj všetky doplňujúce informácie, ktoré sú potrebné na plnenie vykazovacích povinností Komisie alebo vyplývajú z požiadaviek Dvora audítorov, a osvedčenie audítora o neuhradených sumách v rámci finančných operácií EIB. EIB predkladá Komisii akékoľvek ďalšie potrebné dokumenty v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002¹⁶.
4. Na účely účtovníctva a predkladania správ Komisie o rizikách, ktoré sú kryté zárukou EÚ, poskytuje EIB Komisii informácie o vlastnom hodnotení rizika a o stupni rizika pri finančných operáciách EIB.
5. EIB poskytuje Komisii aspoň raz ročne orientačný viacročný program plánovaného objemu podpísaných finančných operácií EIB, aby sa zabezpečila zlučiteľnosť plánovaného financovania zo strany EIB so stropmi stanovenými v tomto rozhodnutí a aby Komisia zabezpečila vhodné rozpočtové plánovanie tvorby rezerv garančného fondu¹⁷. Komisia zohľadní tento plán pri príprave návrhu rozpočtu.
6. EIB naďalej poskytuje Európskemu parlamentu, Rade a Komisii všetky svoje nezávislé hodnotiace správy, v ktorých posudzuje praktické výsledky dosiahnuté prostredníctvom osobitných činností EIB podľa tohto rozhodnutia a iných mandátov pre vonkajšie činnosti.
7. EIB poskytuje informácie uvedené v odsekoch 2 až 6 na vlastné náklady.

Článok 11 **Zverejňovanie informácií**

1. EIB v súlade s vlastnou politikou transparentnosti na svojej webovej stránke verejne sprístupní informácie súvisiace so:
 - a) všetkými finančnými operáciami EIB vykonávanými podľa tohto rozhodnutia, najmä s uvedením toho, či je investičný projekt krytý zárukou EÚ;
 - b) všetkými memorandami o porozumení medzi EIB a inými európskymi finančnými inštitúciami alebo medzinárodnými finančnými inštitúciami, ktoré majú vplyv na finančné operácie EIB podľa tohto rozhodnutia, pokiaľ sa neuplatňuje povinnosť zachovávanía mlčanlivosti.

¹⁶ Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

¹⁷ Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 480/2009 z 25. mája 2009, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. EÚ L 145, 10.6.2009, s. 10).

2. Komisia na svojej webovej stránke verejne sprístupní informácie o všetkých prípadoch vymáhania podľa dohody uvedenej v článku 14, pokiaľ sa neuplatňuje povinnosť zachovávanania mlčanlivosti.

Článok 12

Jurisdikcie, ktoré nespolupracujú

EIB netoleruje pri svojich finančných operáciách žiadne konanie, ktoré sa vykonáva na protiprávne účely vrátane prania špinavých peňazí, financovania terorizmu, daňových podvodov a únikov, korupcie a podvodov poškodzujúcich finančné záujmy EÚ. EIB sa nezúčastňuje predovšetkým na žiadnych finančných operáciách, ktoré sa v oprávnenej krajine uskutočňujú prostredníctvom cudzích jurisdikcií, ktoré nespolupracujú, ktoré za také označila OECD, Finančná akčná skupina (FATF) alebo iné príslušné medzinárodné organizácie.

Článok 13

Dohoda o záruke

Komisia a EIB podpíšu dohodu o záruke, v ktorej sa stanovujú podrobné ustanovenia a postupy týkajúce sa záruky EÚ, ako sa stanovuje v článku 8, a zodpovedajúcim spôsobom o tom informujú Európsky parlament a Radu.

Článok 14

Vymáhanie platieb uskutočnených Komisiou

1. Ak Komisia uskutoční platbu, na ktorú sa vzťahuje záruka EÚ, vymáhanie pohľadávok za uhradené sumy realizuje v mene a na účet Komisie EIB.
2. Najneskôr v deň podpísania dohody o záruke uvedenej v článku 13 Komisia a EIB podpíšu samostatnú dohodu s podrobnými ustanoveniami a postupmi týkajúcimi sa vymáhania pohľadávok.

Článok 15

Audit vykonávaný Dvorom audítorov

Záruka EÚ a s ňou súvisiace platby a vymožené prostriedky, ktoré možno pripísať do všeobecného rozpočtu Únie, sú predmetom auditu vykonávaného Dvorom audítorov.

Článok 16

Opatrenia proti podvodom

1. EIB bezodkladne informuje úrad OLAF, keď v ktorejkoľvek fáze prípravy, vykonávania alebo ukončovania projektov, na ktoré sa vzťahuje záruka EÚ, odhalí prípad možného podvodu, korupcie alebo iného protiprávneho konania, ktoré môže poškodiť finančné záujmy EÚ.
2. Úrad OLAF môže vykonávať vyšetrovanie vrátane kontrol a inšpekcií na mieste v súlade s ustanoveniami a postupmi stanovenými v nariadení (ES) č. 1073/1999, nariadení (Euratom, ES) č. 2185/96 a nariadení (ES, Euratom) č. 2988/95 s cieľom ochrany finančných záujmov Európskej únie, a to na účely zistenia, či v súvislosti

s akýmkoľvek finančnými operáciami nedošlo k podvodu, korupcii alebo akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu poškodzujúcemu finančné záujmy Únie.

Článok 17

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Delegovanie právomoci uvedené v článku 4 sa Komisii udeľuje na neobmedzené obdobie.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 4 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.
5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 4 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace..

Článok 18

Priebežné hodnotenie

Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade do 31. decembra 2017 správu o priebežnom hodnotení vykonávania tohto rozhodnutia počas prvých rokov a v prípade potreby k nej pripojí návrh na jeho zmenu.. Správa vychádza z externého hodnotenia a príspevku zo strany EIB.

Článok 19

Záverečná správa

Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade do 31. decembra 2021 záverečnú správu o uplatňovaní tohto rozhodnutia.

Článok 20
Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

PRÍLOHA I

REGIONÁLNE STROPY

- A. **Krajiny uchádzajúce sa o členstvo:** 8 400 000 000 EUR;
- B. **Krajiny susedstva a partnerstva:** 12 400 000 000 EUR, rozdelených na tieto orientačné čiastkové stropy:
- i) Stredozemské krajiny: 8 400 000 000 EUR;
 - ii) Východná Európa, Južný Kaukaz a Rusko: 4 000 000 000 EUR;
- C. **Ázia a Latinská Amerika:** 3 600 000 000 EUR, rozdelených na tieto orientačné čiastkové stropy:
- i) Latinská Amerika: 2 150 000 000 EUR;
 - ii) Ázia: 1 200 000 000 EUR;
 - iii) Stredná Ázia: 250 000 000 EUR
- D. **Južná Afrika:** 600 000 000 EUR.

V rámci celkového fixného stropu EIB požiada Komisiu, ak je to vhodné, aby súhlasila s prerozdelením sumy do 20 % podregionálnych stropov v rámci regiónov a do 10 % regionálnych stropov medzi regiónmi.

PRÍLOHA II

POTENCIÁLNE OPRÁVNENÉ REGIÓNY A KRAJINY

A. Krajiny uchádzajúce sa o členstvo

1. *Kandidáti*

Island, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko, Čierna Hora, Srbsko, Turecko

2. *Potenciálni kandidáti*

Albánsko, Bosna a Hercegovina, Kosovo

B. Krajiny susedstva a partnerstva

1. *Stredozemské krajiny*

Alžírsko, Egypt, Izrael, Jordánsko, Libanon, Líbya, Maroko, Palestína, Sýria, Tunisko

2. *Východná Európa, Zakaukazsko a Rusko*

Východná Európa: Bielorusko, Moldavská republika, Ukrajina

Zakaukazsko: Arménsko, Azerbajdžan, Gruzínsko

Rusko

C. Ázia a Latinská Amerika

1. *Latinská Amerika*

Argentína, Bolívia, Brazília, Čile, Kolumbia, Kostarika, Kuba, Ekvádor, Salvádor, Guatemala, Honduras, Mexiko, Nikaragua, Panama, Paraguaj, Peru, Uruguaj, Venezuela

2. *Ázia*

Afganistan, Bangladéš, Bhután, Brunej, Kambodža, Čína (vrátane osobitných administratívnych oblastí Hongkong a Macao), India, Indonézia, Irak, Laos, Malajzia, Maldivy, Mongolsko, Mjanmarsko, Nepál, Pakistan, Filipíny, Singapur, Južná Kórea, Srí Lanka, Taiwan, Thajsko, Vietnam, Jemen

3. *Stredná Ázia*

Kazachstan, Kirgizsko, Tadžikistan, Turkménsko, Uzbekistan

D. Južná Afrika

Juhoafrická republika

PRÍLOHA III

OPRÁVNENÉ REGIÓNY A KRAJINY

A. **Krajiny uchádzajúce sa o členstvo**

1. *Kandidáti*

Island, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko, Čierna Hora, Srbsko, Turecko

2. *Potenciálni kandidáti*

Albánsko, Bosna a Hercegovina, Kosovo

B. **Krajiny susedstva a partnerstva**

1. *Stredoziemské krajiny*

Alžírsko, Egypt, Izrael, Jordánsko, Libanon, Líbya, Maroko, Palestína, Tunisko

2. *Východná Európa, Zakaukazsko a Rusko*

Východná Európa: Moldavská republika, Ukrajina

Zakaukazsko: Arménsko, Azerbajdžan, Gruzínsko

Rusko

C. **Ázia a Latinská Amerika**

1. *Latinská Amerika*

Argentína, Bolívia, Brazília, Čile, Kolumbia, Kostarika, Ekvádor, Salvádor, Guatemala, Honduras, Mexiko, Nikaragua, Panama, Paraguaj, Peru, Uruguaj, Venezuela

2. *Ázia*

Bangladéš, Brunej, Kambodža, Čína (vrátane osobitných administratívnych oblastí Hongkong a Macao), India, Indonézia, Irak, Laos, Malajzia, Maldivy, Mongolsko, Mjanmarsko, Nepál, Pakistan, Filipíny, Singapur, Južná Kórea, Srí Lanka, Thajsko, Vietnam, Jemen

3. *Stredná Ázia*

Kazachstan, Kirgizsko, Tadžikistan, Turkménsko, Uzbekistan

D. **Južná Afrika**

Juhoafrická republika

PRÍLOHA IV

RÁMEC REGIONÁLNEJ POLITIKY

Činnosť EIB v partnerských krajinách zúčastňujúcich sa na predvstupovom procese sa uskutočňuje v rámci stanovenom v prístupových a európskych partnerstvách, v ktorom sa ustanovujú priority pre kandidátov a potenciálnych kandidátov s cieľom napredovať v priblížení sa k Únii a ktorý poskytuje rámec pre pomoc Únie. Rámec politiky Únie pre západný Balkán tvorí proces stabilizácie a pridruženia. Zakladá sa na rozvíjajúcom sa partnerstve, v ktorom Únia prostredníctvom dohôd o stabilizácii a pridružení ponúka obchodné koncesie, hospodársku a finančnú pomoc a zmluvné vzťahy. Predvstupová finančná pomoc pomáha kandidátom a potenciálnym kandidátom pripraviť sa na záväzky a výzvy vyplývajúce z členstva v Únii. Touto pomocou sa podporuje proces reforiem vrátane prípravy na prípadné členstvo. Zameriava sa na inštitucionálny rozvoj, zosúladenie s *acquis* Únie, prípravu na politiky a nástroje Únie a na podporu opatrení na dosiahnutie hospodárskeho zblíženia.

Činnosť EIB v krajinách susedstva sa uskutočňuje v rámci novej európskej susedskej politiky „Nová reakcia na meniace sa susedstvo“ prijatej 25. mája 2011 a záverov Rady prijatých 20. júna 2011, ktorými sa vyzýva k výrazne vyššej podpore partnerov odhodlaných budovať demokratickú spoločnosť a uskutočňovať reformy v súlade so zásadami „viac za viac“ a „vzájomnej zodpovednosti“ a poskytuje sa strategický politický rámec pre vzťahy EÚ so susedmi. V rámci tejto spolupráce sa financovanie zo strany EIB podľa tohto rozhodnutia bude zameriavať aj na politiky podporujúce inkluzívny rast a tvorbu pracovných miest, čím sa prispieva k sociálnej stabilite v súlade s prístupom založeným na stimuloch a podporujúcim ciele vonkajšej politiky Únie, a to aj vo vzťahu k otázkam týkajúcim sa migrácie.

Na dosiahnutie týchto cieľov Únia a jej partneri zavádzajú spoločne dohodnuté dvojstranné akčné plány, v ktorých sa stanovuje súbor priorít vrátane priorít v oblasti politických a bezpečnostných otázok, obchodných a ekonomických záležitostí, environmentálnych otázok, sociálnych vecí a integrácie dopravných a energetických sietí.

Únia pre Stredozemie, Východné partnerstvo, Čiernomorská synergia, stratégia Únie pre podunajskú oblasť a stratégia Únie pre región Baltského mora sú viacstranné a regionálne iniciatívy zamerané na posilnenie spolupráce medzi Úniou a príslušnou skupinou susedných partnerských krajín, ktoré čelia spoločným výzvam a/alebo sa delia o spoločné geografické prostredie. Cieľom Únie pre Stredozemie je oživiť proces euro-stredozemskej integrácie podporovaním spoločného hospodárskeho, sociálneho a environmentálneho rozvoja na oboch brehoch Stredozemného mora a podporovať lepší sociálno-hospodársky rozvoj, solidaritu, regionálnu integráciu, udržateľný rozvoj a budovanie znalostí, pričom sa podčiarkuje potreba posilnenia finančnej spolupráce na podporu regionálnych a nadnárodných projektov. Únia pre Stredozemie podporuje najmä vytváranie námorných a pozemných diaľnic, znižovanie znečistenia Stredozemného mora, stredozemný plán pre solárnu energiu, stredozemskú iniciatívu pre rozvoj podnikov v oblasti Stredozemia, iniciatívy civilnej ochrany a euro-stredozemskú univerzitu. Stratégia Únie pre región Baltského mora podporuje udržateľný environmentálny a optimálny hospodársky a sociálny rozvoj regiónu Baltského mora. Stratégia Únie pre podunajskú oblasť podporuje najmä rozvoj dopravy, energetickú prepojenosť a bezpečnosť, udržateľný environmentálny a sociálno-hospodársky rozvoj v podunajskej oblasti. Cieľom Východného partnerstva je vytvoriť podmienky potrebné na zrýchlenie politického pridruženía a na ďalšiu hospodársku integráciu medzi Úniou a krajinami Východného partnerstva. Ruská federácia a Únia majú rozsiahle strategické

partnerstvo líšiac sa od európskej susedskej politiky a vyjadrené spoločnými priestormi a cestovnými mapami. Tieto mechanizmy dopĺňa na viacstrannej úrovni iniciatíva Severná dimenzia, ktorá poskytuje rámec pre spoluprácu medzi Úniou, Ruskom, Nórskom a Islandom (Bielorusko, Kanada a Spojené štáty sú pozorovatelia Severnej dimenzie).

Činnosť EIB v Latinskej Amerike sa vykonáva v rámci strategického partnerstva Únie, Latinskej Ameriky a Karibiku. Ako sa zdôraznilo v oznámení Komisie „Európska únia a Latinská Amerika: partnerstvo globálnych hráčov“ zo septembra 2009, prioritami Únie v oblasti spolupráce s Latinskou Amerikou sú podpora regionálnej integrácie a odstránenie chudoby a sociálnej nerovnosti na podporu udržateľného hospodárskeho a sociálneho rozvoja. Tieto ciele politik sa budú podporovať s prihliadnutím na rozdielne úrovne rozvoja krajín Latinskej Ameriky. Dvojstranný dialóg a spolupráca sa budú uskutočňovať v oblastiach spoločného záujmu oboch regiónov vrátane otázok životného prostredia, zmeny klímy, znižovania rizika katastrof, energetiky, vedy, výskumu, vysokoškolského vzdelávania, techniky a inovácií.

EIB sa nabáda, aby bola v Ázii aktívna najmä v menej prosperujúcich krajinách. V tomto rozmanitom regióne Únie prehlbuje svoje strategické partnerstvo s Čínou a Indiou, pričom pokračujú rokovania o novom partnerstve a dohodách o voľnom obchode s krajinami juhovýchodnej Ázie. Zároveň zostáva pre Úniu v súvislosti s Áziou veľmi dôležitá rozvojová spolupráca; cieľom rozvojovej stratégie Únie pre ázijský región je odstránenie chudoby podporou udržateľného hospodárskeho rastu postaveného na širšom základe, podporou priaznivého prostredia a podmienok pre obchod a integráciu v regióne, zlepšením správy vecí verejných, posilnením politickej a sociálnej stability a poskytovaním podpory na dosiahnutie miléniových rozvojových cieľov do roku 2015. Spoločne sa do praxe zavádzajú politiky na riešenie spoločných problémov, ako sú zmena klímy, udržateľný rozvoj, bezpečnosť a stabilita, správa vecí verejných a ľudské práva, ako aj predchádzanie prírodným a humanitárnym katastrofám.

Stratégia Únie pre nové partnerstvo so Strednou Áziou, ktorú Európska rada prijala v júni 2007, posilnila regionálny a dvojstranný dialóg a spoluprácu Únie s krajinami Strednej Ázie v dôležitých otázkach, ktoré región rieši, ako napríklad znižovanie chudoby, udržateľný rozvoj a stabilita. Vykonávanie stratégie prinieslo dôležitý pokrok v oblasti ľudských práv, právneho štátu, dobrej správy vecí verejných a demokracie, vzdelávania, hospodárskeho rozvoja, obchodu a investícií, energetiky a dopravy a environmentálnych politik.

Činnosť EIB v Južnej Afrike sa uskutočňuje v rámci dokumentu EÚ o spoločnej stratégii pre Južnú Afriku. Medzi kľúčové oblasti zamerania sa ustanovené v tomto strategickom dokumente patrí tvorba pracovných miest, rozvoj kapacít pre poskytovanie služieb a sociálna súdržnosť. Činnosti EIB v Južnej Afrike vo veľkej miere dopĺňa program EÚ pre rozvoj a spoluprácu, najmä zameraním EIB na podporu súkromného sektora a na investovanie do rozšírenia infraštruktúry a sociálnych služieb (bývanie, elektrická energia, čistenie pitnej vody a infraštruktúra obcí). V priebežnom hodnotení dokumentu EÚ o stratégii pre Južnú Afriku vykonanom v rokoch 2009 – 2010 sa navrhlo posilniť činnosti v oblasti zmeny klímy prostredníctvom krokov podporujúcich tvorbu zelených pracovných miest. Očakáva sa, že v období rokov 2014 – 2020 bude činnosť EIB komplementárnym spôsobom podporovať politiky, programy a nástroje EÚ v oblasti vonkajšej spolupráce, a to tým, že sa bude i naďalej zameriavať na kľúčové priority EÚ – Južná Afrika s cieľom podporiť spravodlivý a trvalo udržateľný hospodársky rast, prispieť k vytváraniu pracovných miest a rozvoju kapacít a podporiť udržateľné poskytovanie základnej infraštruktúry a služieb a spravodlivý prístup k nim.

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

- 1.1. Názov návrhu/iniciatívy
- 1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB
- 1.3. Druh návrhu/iniciatívy
- 1.4. Cieľ (Ciele)
- 1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy
- 1.6. Trvanie a finančný vplyv
- 1.7. Plánovaný spôsob (spôsoby) hospodárenia

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

- 2.1. Opatrenia týkajúce sa kontroly a predkladania správ
- 2.2. Systémy riadenia a kontroly
- 2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

- 3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov
- 3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky
 - 3.2.1. *Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky*
 - 3.2.2. *Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky*
 - 3.2.3. *Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky*
 - 3.2.4. *Súlad s platným viacročným finančným rámcom*
 - 3.2.5. *Účasť tretích strán na financovaní*
- 3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ na pokrytie strát z finančných operácií na podporu investičných projektov mimo Únie

1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB¹⁸

Oblasť politiky: Hlava 01 – Hospodárske a finančné veci

Činnosť ABB: Medzinárodné hospodárske a finančné veci.

1.3. Druh návrhu/iniciatívy

Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie**

Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu**¹⁹

Návrh/iniciatíva sa týka **predĺženia trvania existujúcej akcie**

Návrh/iniciatíva sa týka **akcie presmerovanej na novú akciu**

1.4. Ciele

1.4.1. Viacročné strategické ciele Komisie, ktoré sú predmetom návrhu/iniciatívy

Všeobecným cieľom činnosti EIB mimo Únie na základe mandátu pre vonkajšiu činnosť je podpora vonkajších politík Únie financovaním relevantných investičných projektov v partnerských krajinách kombinovaním rozpočtovej záruky EÚ s vlastnými zdrojmi EIB.

EIB by finančnými operáciami so zárukou EÚ mimo Únie mala podporovať hospodársky, sociálny a environmentálny udržateľný rozvoj partnerských krajín Únie a ich partnerstvo s Úniou.

Všeobecné ciele, o ktorých dosiahnutie sa usilujú finančné operácie EIB, na ktoré sa vzťahuje mandát:

- a) rozvoj miestneho súkromného sektora, najmä podpora MSP;
- b) rozvoj sociálnej, environmentálnej a hospodárskej infraštruktúry;
- c) zmierňovanie zmeny klímy a prispôsobovanie sa jej.

¹⁸ ABM: riadenie podľa činností – ABB: zostavovanie rozpočtu podľa činností.

¹⁹ Podľa článku 49 ods. 6 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

1.4.2. Konkrétne ciele ABM a príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Konkrétny cieľ ABM č. 2: „Zlepšiť profil EÚ, jej vonkajšie zastúpenie a vzťahy s EIB a EBOR, ostatnými medzinárodnými finančnými inštitúciami a príslušnými hospodárskymi fórami s cieľom posilniť konvergenciu medzi ich stratégiami a činnosťami a prioritami EÚ v oblasti vonkajších vzťahov“.

Príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Hlava 01.03 – Medzinárodné hospodárske a finančné veci

1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

Posúdenie vplyvu sa vykonalo v spojitosti s týmto návrhom. Hlavné vplyvy návrhu boli posúdené v správe o posúdení vplyvu.

1.4.4. Ukazovatele výsledkov a vplyvu

EIB vypracovala rámec na meranie výsledkov a vplyvov operácií EIB pomocou operačného monitorovania súboru ukazovateľov. Rámcom merania výsledkov (REM)²⁰ sa zlepšuje posúdenie *ex ante* očakávaných výsledkov projektu a posilňuje sa schopnosť EIB podávať správy o skutočne dosiahnutých výsledkoch. Rámec REM slúži na znázornenie toho, ako úvery z EIB vytvárajú výstupy, ktoré umožňujú výsledky a časom vedú k vplyvom, ktoré sú v súlade s cieľmi mandátu banky.

Okrem toho pokrok smerom ku konkrétnym a operačným cieľom návrhu bude monitorovaný pomocou hlavných ukazovateľov uvedených v bode 2.1.

Pokiaľ ide o financovanie projektov, ktorými sa podporujú kroky v oblasti klímy, oprávnenosť operácií v oblasti zmeny klímy by sa objasnila na základe dohodnutých kritérií, pričom by sa stavalo na existujúcich vymedzeniach EIB, ktoré by sa v prípade potreby sprísnilo s cieľom sledovania výdavkov spojených so zmenou klímy (napr. zavádzaním referenčných hodnôt v súvislosti so znižovaním emisií skleníkových plynov, v prípade potreby zlepšovaním vymedzení týkajúcich sa energetickej účinnosti a prispôsobovania sa), ktoré by sa použili aj vo fáze monitorovania „funkčnosti“ systému Rio Marker alebo podobného systému navrhnutého Komisiou na sledovanie rozpočtu EÚ v rámci nasledujúceho VFR.

EIB by mala zároveň aj naďalej vyvíjať metodiky na posúdenie klimatického rizika s cieľom posilniť odolnosť všetkých príslušných činností voči zmene klímy a začleniť spoplatňovanie emisií uhlíka do ekonomickej analýzy pomeru nákladov k výnosom. Reštriktívna oprávnenosť a kritériá týkajúce sa projektov s vysokými emisiami uhlíka by sa mali v príslušných odvetvových politikách takisto zlepšiť.

²⁰ <http://www.eib.org/projects/cycle/monitoring/rem.htm>

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. *Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte*

V článku 16 rozhodnutia č. 1080/2011/EÚ sa ustanovuje, že Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade návrh na ustanovenie záruky EÚ v rámci nasledujúceho viacročného finančného rámca (2014 – 2020).

Podľa podmienok rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1080/2011 záruka EÚ pokrýva finančné operácie EIB podpísané od 1. februára 2007 do 31. decembra 2013. Pred uplynutím platnosti súčasného mandátu²¹ by sa preto malo prijať nové rozhodnutie v súlade s riadnym legislatívnym postupom.

1.5.2. *Prínos zapojenia Európskej únie*

Finančné operácie EIB mimo Únie vo veľkej miere predstavujú viditeľný a účinný nástroj na podporu vonkajšej činnosti Únie. K hlavným výhodám opatrení EIB v týchto krajinách patrí, okrem finančného príspevku, odovzdávanie odborných znalostí žiadateľom o projekty a uplatňovanie noriem EÚ týkajúcich sa ochrany životného prostredia, sociálnych noriem a noriem verejného obstarávania na financované investičné projekty. Okrem uvedených výhod EIB v plnom rozsahu prenáša na konečných príjemcov finančné výhody na základe záruky EÚ a atraktívne náklady EIB na financovanie vo forme konkurencieschopných úrokových sadzieb.

Mandátom krytým zárukou EÚ sa zabezpečí potrebná politická a finančná podpora Únie pre krajiny a investičné projekty, ktoré by za bežných okolností nezodpovedali štandardným usmerneniam a kritériám EIB z dôvodu vyššieho rizika.

1.5.3. *Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti*

V posúdení vplyvu, ktoré bolo vypracované pre toto rozhodnutie, sa vychádzalo z poznatkov získaných z vykonávania predchádzajúcich mandátov. Nový legislatívny návrh je zameraný na riešenie otázok určených v správe o posúdení vplyvu.

1.5.4. *Zlučiteľnosť a možná synergia s inými vhodnými finančnými nástrojmi*

Finančnými operáciami EIB sa doplnia činnosti realizované v rámci nástrojov vonkajšej pomoci. Cieľom ďalej zvyšovať podporu vonkajších politik Únie v každom špecifickom regióne sa posilní prepojenie medzi prioritami EIB a politikami EÚ. Toto sa dosiahne stanovením regionálnych technických operačných usmernení a ich aktualizáciou v polovici trvania, čím sa vytvorí lepší rámec pre dialóg a spoluprácu medzi EIB a Komisiou. V prípade potreby možno finančné operácie EIB užitočným spôsobom kombinovať so zdrojmi z rozpočtu EÚ vo forme grantov so spolufinancovaním, rizikového kapitálu, rozdelenia rizika alebo technickej pomoci pri vypracovaní a realizácii projektov alebo pri zlepšovaní právneho a regulačného rámca.

²¹

Treba uviesť, že ak do uplynutia platnosti súčasného mandátu 31. decembra 2013 Európsky parlament a Rada neprijme rozhodnutie, ktorým sa udeľuje EIB nová záruka EÚ na jej finančné operácie mimo Únie, v rozhodnutí č. 1080/2011/EÚ sa ustanovuje, že uvedené obdobie sa automaticky predĺži o šesť mesiacov.

1.6. Trvanie a finančný vplyv

x Návrh/iniciatíva s **obmedzeným trvaním**

- x Návrh/iniciatíva s účinnosťou od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020

EIB môže uzatvárať svoje finančné operácie od roku 2014 do roku 2020. Predpokladá sa predĺženie o šesť mesiacov, ak Európsky parlament a Rada neprijmú rozhodnutie o poskytnutí novej záruky EÚ na finančné operácie EIB mimo Únie na konci roka 2020.

- x Finančný vplyv od roku 2014 na neurčito

Celkové trvanie opatrenia a finančného vplyvu sa však určí na základe splatnosti uzavretých finančných operácií EIB. Konečný vplyv bude závisieť od množstva prípadných výziev o uplatnenie záruky a objemu vymáhania (pozri tiež bod 3.2.2)

Návrh/iniciatíva s **neobmedzeným trvaním**

- Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR,
- a potom bude vykonávanie postupovať v plnom rozsahu.

1.7. Plánovaný spôsob hospodárenia²²

X Priame hospodárenie na úrovni Komisie

Poznámky:

V súlade s existujúcimi ustanoveniami sa v tomto návrhu predpokladá, že EIB financuje investičné projekty v súlade s vlastnými predpismi a postupmi. Komisia je zodpovedná za priame hospodárenie so zárukou EÚ. EIB a Komisia uzavrujú dohody o záruke a vymáhaní, v ktorých uvedú podrobné ustanovenia a postupy týkajúce sa vykonávania navrhovaného rozhodnutia.

²²

Vysvetlenie spôsobov hospodárenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa kontroly a predkladania správ

Finančné operácie EIB so zárukou EÚ bude riadiť EIB v súlade s vlastnými pravidlami a postupmi vrátane primeraných auditových, kontrolných a monitorovacích opatrení.

Okrem toho, Správna rada EIB, v ktorej Komisiu zastupuje riaditeľ a jeho zástupca, schvaľuje každú finančnú operáciu EIB a sleduje, či je banka riadená v súlade so štatútom a so všeobecnými smernicami ustanovenými Radou guvernérov.

V existujúcej trojstrannej dohode medzi Komisiou, Dvorom audítorov a EIB z októbra 2003 (ktorej obnovenie na ďalšie štyri roky bolo odsúhlasené v roku 2007 a opäť v roku 2011) sú uvedené podrobné pravidlá, podľa ktorých má Dvor audítorov uskutočňovať audity finančných operácií EIB so zárukou EÚ.

V návrhu, rovnako ako v rozhodnutí č. 1080/2011/EÚ, je naplánované pravidelné predkladanie správ. Komisia bude každoročne podávať Európskemu parlamentu a Rade správy o vykonávaní mandátu zo strany EIB.

Podávanie správ týkajúcich sa výsledkov sa bude zakladať na príslušnom súhrne ukazovateľov v rámci celého portfólia, ak je to možné, alebo v rámci daného sektora. Tieto ukazovatele budú merané počas celého projektového cyklu na úrovni posudzovania a počas monitorovania až do úplného vykonania projektu, hneď ako budú merateľné prvé výsledky v oblasti rozvoja – zvyčajne do troch rokov po ukončení projektu. V maximálnej možnej miere budú použité aj na hodnotenie *ex post*. Tieto ukazovatele by sa mali vzťahovať na tieto oblasti: i) suma podpísaná za región, ii) suma čerpaná za región, iii) pokrok v dosahovaní vyváženého rozdelenia činnosti podľa krajiny, iv) rozpis činnosti v rámci rôznych cieľov, v) objem poskytnutých úverov v oblasti zmeny klímy v porovnaní s cieľovým financovaním a vplyv na absolútne a pomerné znižovanie emisií skleníkových plynov, vi) počet projektov posúdených z hľadiska klimatického rizika, vii) počet a objem operácií kombinovaných s grantmi EÚ a viii) počet a objem operácií spolufinancovaných s inými medzinárodnými finančnými inštitúciami.

Okrem toho EIB predkladá Komisii štatistické, finančné a účtovné údaje o každej finančnej operácii, na ktorú sa vzťahuje záruka EÚ, ktoré sú potrebné na plnenie vykazovacích povinností Komisie alebo vyplývajú z požiadaviek Dvora audítorov, a osvedčenie audítora o neuhradených sumách v rámci finančných operácií EIB.

Priebežné hodnotenie sa vykoná po troch rokoch od začiatku mandátu.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. Zistené riziká

Riziko pre rozpočet EÚ súvisí so zárukou rozpočtu, ktorú Únia poskytuje EIB na operácie v tretích krajinách. Zárukou sa poskytuje komplexné krytie na všetky platby, ktoré neboli EIB uhradené v rámci štátnych operácií a operácií na úrovni

nižšej ako štátnej, a len krytie politického rizika pre ostatné operácie s rozdelením rizika medzi Úniu a EIB. V každom prípade je záruka EÚ obmedzená na 65 % súhrnnej sumy čerpaných úverov a záruk, zníženej o splatené sumy a zvýšenej o všetky súvisiace sumy.

Rozpočtová položka (ďalej len „p. m.“), do ktorej sa premieta rozpočtová záruka na úvery EIB tretím krajinám, by mala byť aktivovaná iba v prípade skutočnej výzvy na uplatnenie záruky zo strany EIB, ktorú nie je možné plne pokryť garančným fondom. Napriek tomu, že takéto využívanie rozpočtu (t. j. nad rámec garančného fondu vo výške 2, 002 milióna EUR k 31. decembru 2012) sa považuje za vysoko nepravdepodobné, pripomienky súvisiace s rozpočtovým riadkom odzrkadľujú finančné potreby, ktoré by sa mohli vyskytnúť v prípade platobnej požiadavky zo strany EIB v súvislosti s nesplácaním krytým zárukou EÚ.

V roku 2012 a na začiatku roku 2013 bol garančný fond použitý na pokrytie nesplácania úverov v Sýrii. Vo výročných správach, ktoré Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade o zárukách, ktoré sú kryté všeobecným rozpočtom, sú analyzované ukazovatele rizika krajiny a naznačuje sa vývoj rizika nesplácania. Správa obsahuje informácie o kvantitatívnych aspektoch rizika, ktoré znáša rozpočet EÚ. Kvalitatívna stránka rizík závisí od typu operácie a bonity dlžníkov. Posudzovanie rizík v tejto správe vychádza z informácií o hospodárskej a finančnej situácii, ratingoch a iných známych skutočnostiach o krajinách, ktorým bol poskytnutý zaručený úver.

2.2.2. *Plánované metódy kontroly*

Komisia je zodpovedná za hospodárenie so zárukou EÚ. Finančné operácie EIB v rámci navrhovaného rozhodnutia budú vykonávané v súlade so štandardným rokovacím poriadkom a riadnymi bankovými postupmi EIB. EIB a Komisia uzavrujú dohodu, v ktorej uvedú podrobné ustanovenia a postupy týkajúce sa vykonávania navrhovaného rozhodnutia.. Pozri tiež 2.1.

2.3. **Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam**

Hlavnú zodpovednosť za prijímanie opatrení zameraných na predchádzanie podvodom má EIB. Ide najmä o uplatňovanie „Politiky EIB v oblasti predchádzania a zabráňovania korupcii, podvodom, kolúzií, nátlaku, praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu v činnostiach Európskej investičnej banky“, ktorá sa v súčasnosti reviduje. EIB prijala v decembri 2010 politiku voči slabo regulovaným, netransparentným a nespôlpracujúcim jurisdikciám.

Okrem toho sa v článku 17 rozhodnutia ustanovuje vykonávanie opatrení proti podvodom.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Počet [Opis.....]	DRP/NRP ⁽²³⁾	krajín EZVO ²⁴	kandidátskych krajín ²⁵	tretích krajín	v zmysle článku 18 ods. 1 písm. aa) nariadenia o rozpočtových pravidlách
4	01.0305 Záruky EÚ na úvery EIB a záruky na úvery na operácie v tretích krajinách	DRP/	NIE	NIE	NIE	NIE
	01.0306 Financovanie garančného fondu	NRP	NIE	NIE	NIE	NIE

²³ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky/NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky

²⁴ EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

²⁵ Kandidátske krajiny a prípadne potenciálne kandidátske krajiny západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

v mil. EUR

Okruh viacročného finančného rámca:	Číslo	Okruh 4
--	-------	---------

GR: ECFIN			Rok 2014	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2017	2018 – 2020			SPOLU
• Operačné rozpočtové prostriedky										
Číslo rozpočtového riadka 01 0305	Závazky	(1)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
	Platby	(2)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Číslo rozpočtového riadka 01 0306	Závazky	(1a)	58,48 2	239,7 59	272,6 64	199,0 39	178,0 55	159,7 50	84,82 0	1192,569
	Platby	(2a)	58,48 2	239,7 59	272,6 64	199,0 39	178,0 55	159,7 50	84,82 0	1192,569
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov ²⁶										
Číslo rozpočtového riadka 01 0306		(3)	0	0	0,5	0,	0	0	0	0,5
Rozpočtové prostriedky pre GR ECFIN SPOLU	Závazky	=1 + 1a + 3	58,48 2	239,7 59	273,1 64	199,0 39	178,0 55	159,7 50	84,82 0	1193,069
	Platby	=2 + 2a + 3	58,48 2	239,7 59	273,1 64	199,0 39	178,0 55	159,7 50	84,82 0	1193,069

²⁶ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)	58,48 2	239,7 59	272,6 64399	199,0 39	178,0 55	159,7 50	84,82 0	1192,5690
	Platby	(5)	58,48 2	239,7 59	272,6 64	199,0 39	178,0 55	159,7 50	84,82 0	1192,569
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov SPOLU		(6)	0	0	0,5	0	0	0	0	0,5
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 4 viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	=4+ 6	58,48 2	239,7 59	273,1 64	199,0 39	178,0 55	159,7 50	84,82 0	1193,069
	Platby	=5+ 6	58,48 2	239,7 59	273,1 64	199,0 39	178,0 55	159,7 50	84,82 0	1193,069

Okruh viacročného finančného rámca:	5	„Administratívne výdavky“
--	----------	---------------------------

v mil. EUR

		Rok 2014	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2017	2018 – 2020			SPOLU
GR: ECFIN									
• Ľudské zdroje		0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	6,419
• Ostatné administratívne výdavky									
GR ECFIN SPOLU	Rozpočtové prostriedky	0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	6,419

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca SPOLU	(Závazky = Platby spolu)	0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	6,419
---	-----------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

v mil. EUR

		Rok 2014	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2017	2018 – 2020			SPOLU
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	59,39 9	240,6 76	274,0 81	199,9 56	178,9 72	160,6 67	85,73 7	1199,488
	Platby	59,39 9	240,6 76	274,0 81	199,9 56	178,9 72	160,6 67	85,73 7	1199,488

3.2.2. Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky

- Návrhom/iniciatívou sa nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.
- Návrhom/iniciatívou sa vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uveďte ciele a výstupy			Rok 2014	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2017	2018 – 2020						SPOLU			
	VÝSTUPY															
↓	Druh výstupu ²⁷	Priemerné náklady výstupu	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet výstupov	Náklady	Počet výstupov	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Celkový počet výstupov	Náklady spolu
KONKRÉTNY CIEĽ č. 1 ²⁸																
- Výstup																
- Výstup																
- Výstup																
Konkrétny cieľ č. 1 medzisúčet																
KONKRÉTNY CIEĽ č. 2 „Zlepšiť profil EÚ, jej vonkajšie zastúpenie a vzťahy s EIB a EBOR, ostatnými medzinárodnými finančnými inštitúciami a príslušnými hospodárskymi fórami s cieľom posilniť konvergenciu medzi ich																

²⁷ Výstupy znamenajú dodané produkty a služby (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

²⁸ Ako je uvedené v oddiele 1.4.2. „Konkrétne ciele...“.

stratégiami a činnosťami a prioritami EÚ v oblasti vonkajších vzťahov“.																		
- Výstup			1	58,4 82	1	239, 759	1	272, 664	1	199, 039	1	178, 055	1	159, 750	1	84,8 20	7	1192,5 69
Konkrétny cieľ č. 2 medzisúčtet																		
NÁKLADY SPOLU				58,4 82		239, 759		272, 664		199, 039		178, 055		159, 750		84,8 20		1192,5 69

Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky možno zhrnúť takto:

- 01 0305 – „Záruky ES na úvery EIB a záruky na úvery na operácie v tretích krajinách“

Rozpočtová položka (ďalej len „p.m.“), do ktorej sa premieta rozpočtovaná záruka na úvery EIB tretím krajinám, bude aktivovaná iba v prípade skutočnej výzvy na uplatnenie záruky, ktorú nie je možné plne pokryť garančným fondom.

- 01 0306 – „Financovanie garančného fondu“

Garančný fond pre vonkajšie opatrenia musí byť financovaný v súlade s nariadením o garančnom fonde [nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 480/2009]. V súlade s týmto nariadením sa úvery financujú na základe nesplatennej sumy na konci roka. Výška rezervy sa vypočíta na začiatku roka „n“ ako rozdiel medzi cieľovou sumou (9 % nesplatennej sumy) a čistými aktívami fondu na konci roka „n – 1“. Suma na vytvorenie rezervy sa vloží v roku „n“ na predbežný rozpočet roku „n + 1“ a v skutočnosti sa vyplatí v rámci jednej transakcie na začiatku roka „n + 1“ z rozpočtového riadku 01 0306.

Garančný fond kryje aj úvery poskytované v rámci makrofinančnej pomoci a úvery Euratomu, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti navrhovaného rozhodnutia. V odhade rozpočtových potrieb sa teda musia zohľadniť existujúce operácie, na ktoré sú uzavreté zmluvy, ako aj potenciálne nové operácie podľa týchto dvoch činností. Skutočné každoročné potreby tvorby rezerv garančného fondu v rokoch 2014 – 2020 budú závisieť výhradne od skutočného tempa uzatvárania zmlúv, čerpaní a splácania úverov v rámci troch činností, ako aj od vývoja stavu aktív garančného fondu.

V nasledujúcej tabuľke sú zvýraznené očakávané aktivity v oblasti vonkajšej činnosti, na ktoré sa vzťahuje garančný fond, počas obdobia rokov 2012 – 2020 (objem uzavretých zmlúv a čerpania úverov).

**Aktivity v oblasti vonkajšej činnosti, na ktoré sa vzťahuje garančný fond, a aktíva garančného fondu v období rokov 2012 – 2020
(v miliónoch EUR)**

		2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
(A)	Orientačný objem podpísaných finančných operácií EIB (Nové rozhodnutie na obdobie rokov 2014 – 2020 – Fixný strop spolu = 25 000 miliónoch EUR)	3 959	4 450	3 600	3 600	3 600	3 550	3 500	3 550	3 550
(B)	Neuhradená čerpaná suma v rámci operácií EIB na základe odhadovaných čerpaní a amortizácií (staré a nové rozhodnutia)	22 526	25 826	29 098	31 685	34 024	35 600	37 187	38 274	39 533
(C)	Neuhradená čerpaná suma v rámci ďalších operácií na základe odhadovaných čerpaní a amortizácií (MFA + Euratom)	573	1 310	2 187	2 266	2 336	2 204	1 725	1 230	907
(D) = (B) + (C)	Celková neuhradená čerpaná suma na základe odhadovaných čerpaní a amortizácií	23 099	27 136	31 285	33 951	36 360	37 804	38 912	38 504	40 440

Poznámky (C) V týchto údajoch sú zahrnuté prípadné nové úvery poskytované v rámci makrofinančnej pomoci a úvery Euratomu.

Kým objemy úverov by mali byť zlučiteľné s celkovou plánovanou tvorbou rezerv stanovenou vo finančnom rámci, každoročné potreby tvorby rezerv garančného fondu sa môžu líšiť, pretože sa nakoniec vypočítajú na základe celkovej neuhradenej čerpanej sumy na konci roka n-2. V prípade, že ročné potreby presiahnu v nasledujúcom roku tvorbu rezerv plánovaných na daný rok, dodatočný príspevok bude pochádzať predovšetkým z prerozdelenia zdrojov z finančných nástrojov založených na geografickom programovaní, a to najmä v prípade aktivácie

dobrovoľného doplnkového stropu. Vplyv prípadnej aktivácie tohto stropu na rozpočet by sa mal vypočítať na základe aktualizovaných odhadov potrieb v oblasti tvorby rezerv v čase priebežného hodnotenia.

V očakávaných potrebách na obdobie rokov 2014 – 2020 sa zohľadňuje vplyv existujúcich výziev na uplatnenie záruky v prípade nesplácania úverov v Sýrii, ku ktorým došlo v roku 2012 a na začiatku roku 2013, ako aj ďalšie výzvy očakávané v priebehu dvoch rokov od prijatia tohto návrhu v prípade, že situácia s nesplácaním úverov bude počas týchto rokov pretrvávať. Nezohľadňujú sa v nich však mimoriadne rozpočtové potreby, ako napríklad ďalšie možné prípady nesplácania zo strany ostatných príjemcov úverov, ktoré sa môžu vyskytnúť, alebo úpravy zhodnocovania aktív fondu. Je naozaj ťažké odhadnúť ďalšie možné prípady nesplácania úverov. V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, že v súlade s nariadením o garančnom fonde predstavuje doplnenie prostriedkov do fondu povinný výdavok, ktorý by si v prípade neočakávaného nesplácania úveru vyžadoval použitie iných zdrojov z okruhu 4.

Polročné správy, ktoré Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade o zárukách krytých zo všeobecného rozpočtu, umožňujú zohľadniť maximálne riziká kryté rozpočtom [pozri správu COM(2013) 211 a sprievodný pracovný dokument útvarov Komisie SWD(2013) 130 – situácia k 30. júnu 2012].

3.2.3. Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky

3.2.3.1. Zhrnutie

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok 2014	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2017	2018 – 2020			SPOLU
--	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	--	--	-------

OKRUH 5 viacročného finančného rámca								
Ludské zdroje	0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	6,419
Ostatné administratívne výdavky								
OKRUH 5 viacročného finančného rámca medzisúčt	0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	0,917	6,419

Mimo OKRUHU 5²⁹ viacročného finančného rámca								
Ludské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky			0,500					
Mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca medzisúčt	0,917	0,917	1,417	0,917	0,917	0,917	0,917	6,919

SPOLU	0,917	0,917	1,417	0,917	0,917	0,917	0,917	6,917
--------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

²⁹ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.3.2. Odhadované potreby ľudských zdrojov

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa zaokrúhľujú na celé čísla (alebo najviac na jedno desatinné miesto)

	Rok 2014	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2016	2018 – 2020		
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)							
XX 01 01 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)	7	7	7	7	7	7	7
XX 01 01 02 (delegácie)							
XX 01 05 01 (nepriamy výskum)							
10 01 05 01 (priamy výskum)							
• Externí zamestnanci ((ekvivalent plného pracovného času)³⁰							
XX 01 02 01 (ZZ, DAZ, VNE z celkového finančného krytia)							
XX 01 02 02 (ZZ, DAZ, PED, MZ a VNE v delegáciách)							
XX 01 04 <i>yy</i> ³¹	- v ústrediach ³²						
	- v delegáciách						
XX 01 05 02 (ZZ, DAZ, VNE – nepriamy výskum)							
10 01 05 02 (ZZ, DAZ, VNE – priamy výskum)							
Iné rozpočtové riadky (uved'te)							
SPOLU	7	7	7	7	7	7	7

Hlava 01.03 – Medzinárodné hospodárske a finančné veci predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby spolu s pridelením akýchkoľvek ďalších zdrojov, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov a z hľadiska rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	Hlavné úlohy vyplývajúce z návrhu sú tieto: <ul style="list-style-type: none"> – Príprava legislatívneho návrhu, – Následné opatrenia legislatívneho postupu s Európskym parlamentom a Radou,
--------------------------------	---

³⁰ ZZ = zmluvný zamestnanec; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert;

³¹ Pod stropom pre externých zamestnancov z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

³² Najmä pre štrukturálne fondy, Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka (EPFRV) a Európsky fond pre rybné hospodárstvo (EFRH).

	<ul style="list-style-type: none"> – Vzťahy a komunikácia s EIB, najmä pri príprave výkazníctva, pri príprave a nadväzujúcich opatreniach týkajúcich sa dohôd o záruke a vymáhaní, regionálnych operačných usmerneniach, možných uplatneniach záruky EÚ, – Nadviazanie na investičné projekty EIB v zmysle článku 19 štatútu EIB, – Správa ročného rozpočtového postupu a riadenie garančného fondu, – Príprava výkazníctva vyžadovaného právnymi predpismi.
Externí zamestnanci	

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

- Návrh/iniciatíva je v súlade s platným viacročným finančným rámcom.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušného okruhu vo viacročnom finančnom rámci.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje, aby sa použil nástroj flexibility alebo aby sa uskutočnila revízia viacročného finančného rámca³³.

3.2.5. Účasť tretích strán na financovaní

- Návrh/iniciatíva nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami.
- Návrh/iniciatíva zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Spolufinancované prostriedky SPOLU								

³³ Pozri body 19 a 24 medziinštitucionálnej dohody.

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:
 - vplyv na vlastné zdroje
 - vplyv na rôzne príjmy

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový príjmov:	riadok	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v prebiehajúcom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ³⁴					
			Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)	
Článok								

V prípade rôznych pripísaných príjmov, na ktoré bude mať návrh/iniciatíva vplyv, uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

Ak je v garančnom fonde vyššia než jeho cieľová suma, prevyšujúca suma sa vráti do položky všeobecného rozpočtu.

Metóda výpočtu možného vplyvu na príjmy je podrobne opísaná v časti 3.2.2 o mechanizme fungovania garančného fondu.

³⁴ Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 25 % nákladov na výber.